

## Accu-Greaser 18V S



Powered by

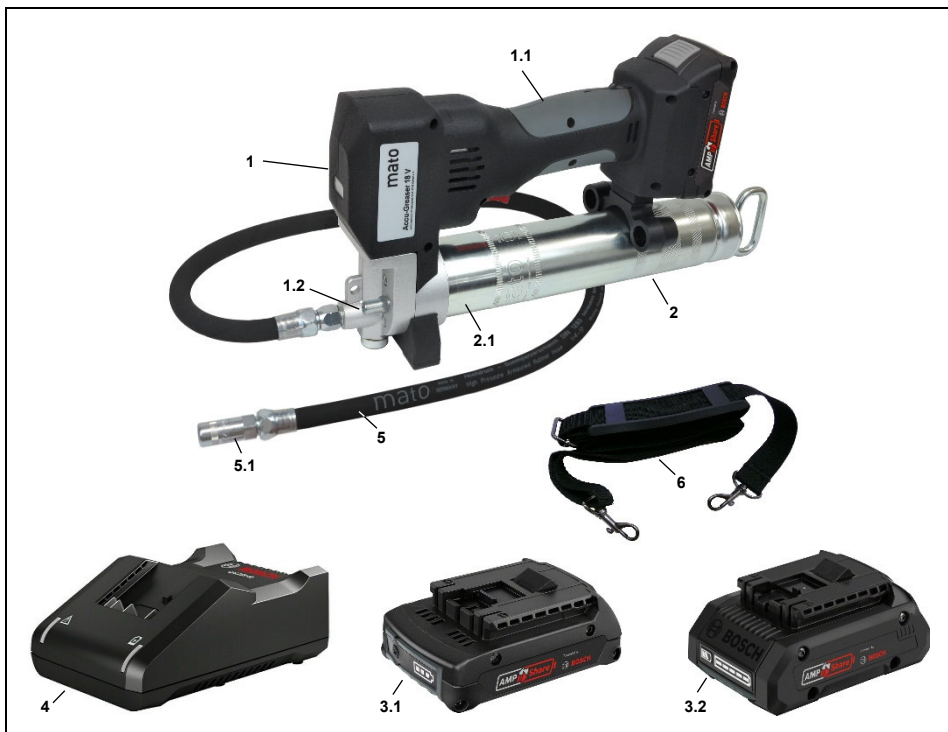


Erstellt:  
09/2023

Änderung:  
--/--

Tnr.  
83206

**Deutsch** (original Bedienungsanleitung)**3 - 7****English****8 - 12****Français****13 - 17****Español****18 - 22****Italiano****23 - 27****Polski****28 - 32****suomalainen****33 - 37****Svenska****38 - 42**



**Ersatzteilliste:**



Pos.	Benennung	Bestell- Nr.
1	Pumpeneinheit kpl. mit Motor und Handgriff für S, LS und LSP	34 239 33
1.1	Kunststoff-Griffschale links und rechts	34 293 79
1.2	Füll- und Entlüftungsnippel	30 990 60
2	Fettbehälter kpl.	30 903 02
2.1	Dichtungssatz für Fettbehälter	30 997 70
3.1	Li-Ion Akku-Pack GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Akku-Pack GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Ladegerät GAL 18V-40 Professional mit EU-Flachstecker	34 288 77
5	750mm Hochdruckschlauch mit Greifmundstück	32 589 48
5.1	Greifmundstück G1/8"	32 438 21
6	Tragegurt	34 259 99

## 1 Sicherheitshinweise:

1	2	3	4	5	6
					
					
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Hinweis! Vor Benutzung Betriebsanleitung lesen.</li> <li>2) Achtung! Bei Benutzung Gehörschutz tragen.</li> <li>3) Achtung! Bei Benutzung Schutzhandschuhe tragen.</li> <li>4) Achtung! Gefahr durch herausspritzendes Fett, Schutzbrille benutzen.</li> <li>5) Hinweis beachten, z.B. Abschmierschlauch nie auf Menschen oder Tiere richten</li> <li>6) Umweltgerechte Entsorgung</li> </ol>					

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für die Umwelt und die Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen. Der Betreiber der Anlage hat sicherzustellen, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung insbesondere die Sicherheitshinweise dem Bedienungspersonal bekannt sind.

## Allgemeine Hinweise

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.
- Gerät vor Beschädigungen und starker Hitzeeinwirkung schützen.
- Das Gerät darf nur mit dem original für das Gerät vorgesehenem 18V Akku betrieben werden.
- Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Beschädigung des Gerätes, oder zu einer Brandgefährdung führen. Überbrückung der Kontakte nicht benutzter Akkus sicher verhindern.
- **Der Akku darf nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät aufgeladen werden.**
- Vor dem Aufladen sicherstellen, daß die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt.
- Die Ventilationsschlitze auf der Ober- und Unterseite des Ladegerätes dürfen während des Ladevorganges nicht abgedeckt werden.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- Akku nicht laden, wenn die Temperatur unter 0°C oder über 40°C beträgt.
- Akku nicht in feuchter oder nasser Umgebung aufladen.
- Verbrauchte Akkus nur fachgerecht nach EG Richtlinie 91/157/EWG entsorgen.
- Der Akku enthält wieder aufladbare Li-Ion- Batterien. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, Kontakt damit vermeiden.
- Bei Versendung von Li-Ion Akkus sind die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu beachten.
- Die Fettpresse nicht im Regen verwenden, um Fettabspülungen auf den Boden zu verhindern.
-  Sollte die Presse blockieren, den START Schalter nicht weiter gedrückt halten. START Schalter nicht erneut drücken und die Ursache für das Blockieren der Presse beseitigen.
-  Ein erneutes Drücken führt zu Drücken die das Gerät oder die Schmierstelle beschädigen können.
- **Abschmierschlauch nie auf Menschen oder Tiere richten! Verletzungsgefahr!!**

## Hinweise vorbereitende Maßnahmen / Handhabung

- Für eingesetzte Gefahrstoffe (Fette) Sicherheitsdatenblätter beachten.
- Bei der Benutzung sind Schutz-Handschuhe aus Leder sowie eine Schutzbrille zu tragen.

- Beim Abschmieren den Hochdruckschlauch nur im Bereich des Mundstückes festhalten.
- Hochdruckschlauch nicht scharf abknicken.

### Hinweise Reparatur / Wartung

- Vor jeder Reparatur oder Wartungsarbeit ist die Stromzuführung zu unterbrechen. Der Akku muss aus dem Handgriff herausgenommen werden. Mundstück von Schmierstelle abkoppeln.
- Ladegerät regelmäßig durch Elektrofachkraft prüfen.
- Bei Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen, z. B. Schlauchleitungen, Anschlußnippel, Akku und Ladegerät kann im Einzelfall Unfallgefahr bestehen. Bei Unfällen und Schäden durch Fremdteile kann keine Haftung übernommen werden.
- Umbau oder Veränderung des Gerätes ist nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig.
- Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Anwendung gewährleistet.
- Wartungs-, Inspektions- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- **Vorsicht:** heiße Bauteile kühlen nach Abschaltung erst allmählich aus.

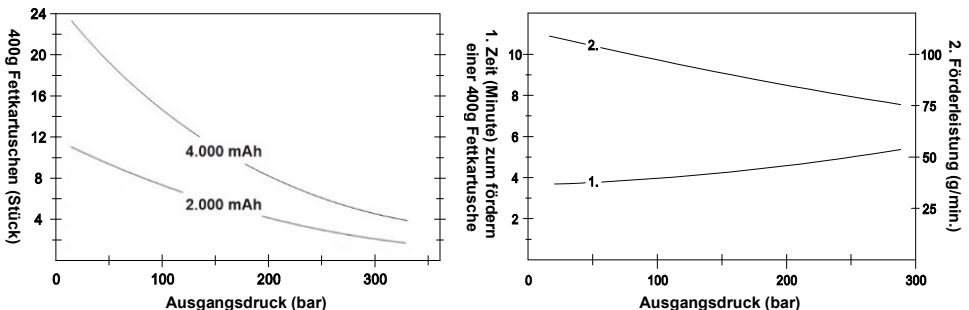
### 2 Bestimmungsgemäße Verwendung / Gewährleistung

Die Akku-Hochleistungs-Fettpresse eignet sich zum Abschmieren von Maschinen, Fahrzeugen und Geräten mit handelsüblichen Schmierstoffen. Die Energieversorgung des Niederspannungselektromotors erfolgt über einen 18V Akku. Zum Schutz vor Überlastung ist die Presse mit einer elektronisch geregelten Überlastbegrenzung ausgestattet. Jede andere Verwendung sowie Umbau oder Veränderung des Gerätes ist nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig. Bei Beachtung der Bedienungsanleitung und bestimmungsgemäßer Verwendung haften wir im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistungspflicht. Bei Garantieansprüchen unbedingt die Rechnung Ihres Händlers mit Kaufdatum beifügen.

### 3 Aufbau und Lieferumfang

Der Aufbau einschließlich der Einzelkomponenten ist auf Seite 3 abgebildet. Die Drehbewegung des Elektromotors wird über ein Planeten-Untersetzungsgetriebe und einen Exzenter in eine Hubbewegung des Hochdruck-Förderkolbens umgewandelt. Das Gerät fördert dabei solange der Schalter am Handgriff betätigt wird. Die Lieferung enthält:  
Akku-Hochleistungs-Fettpressen-Set im stabilen Kunststoffkoffer geeignet für 400 g Fettkartusche nach DIN 1284 oder 500 ccm loses Fett.  
Komplett mit: 18V Akku, Ladegerät, 750mm Hochdruck-Panzerschlauch mit 4-Backen-Hydraulikgreifmündstück.


### Leistungsdiagramm:



## 4 Inbetriebnahme

- Vor dem ersten Gebrauch muß der Akku aufgeladen werden. Für den weiteren Gebrauch reicht eine Aufladezeit von ca. 0,5 bis 1 Stunde.
- Vor dem Aufladen sicherstellen, daß die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt.
- Zum Aufladen den Akku aus dem Handgriff des Gerätes herausnehmen und in das Ladegerät stecken.
- Der Aufladevorgang des Akkus startet automatisch.
- Die grüne Leuchtdiode zeigt an, daß der Akku aufgeladen wird. --- Aufladen, — vollständig geladen
- Die rote Leuchtdiode zeigt an, daß eine Störung des Aufladevorganges vorliegt. Separate Anleitung des Ladegerätes beachten.
- **Befüllen mit Fettkartuschen:**  
Nur genormte (DIN 1284) 400g Fettkartuschen verwenden.
- **Befüllen mit Füllgerät:**  
Presse mit Füllnippel auf das Füllgerät aufsetzen. Beim Befüllen die Presse nach unten gedrückt halten.
- Danach die Kolbenstange wieder kpl. in den Rohrkörper des Fettbehälters einschieben.
- Nach dem Befüllen die Presse am Befüllnippel oder am Fettbehälter durch leichtes Öffnen (1-1½ Umdrehungen) entlüften, bis luftblasenfreies Fett austritt.
- Die Presse ist jetzt betriebsbereit.
- **START** Schalter so lange betätigen, bis Fett aus dem Mundstück austritt.
- Bei anhaltender Überschreitung des max. Betriebsdruckes größer 400 bar schaltet die elektronische Überlastbegrenzung des Gerätes den Motor ab und verhindert dadurch eine Überlastung des Systems.
- Abschmiervorgang abbrechen und den Grund für den hohen Druckaufbau abstellen. Es könnte beispielsweise der Schmiernippel, die Schmierleitung oder das Lager beschädigt bzw. verstopft sein.
- Mit der roten BAT-Taste am Akku-Pack kann die momentane Akku-Kapazität abgerufen werden.
- Durch die Benutzung erhöht sich die Temperatur des Akkus. Vor dem Aufladen den Akku erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen, da dieser sonst nicht aufgeladen wird.
- Die LED-Arbeitsleuchte ist während der Benutzung eingeschaltet und erlischt automatisch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Gerätes.



 **Achtung:** nicht direkt in das eingeschaltete Licht der LED-Arbeitsleuchte schauen.

## 5 Wartung und Pflege:

Die Akku-Hochleistungs-Fettpresse arbeitet wartungsfrei. Überprüfen Sie regelmäßig die druckführenden Teile (Hochdruckschlauch) sowie die stromführenden Teile (Ladegerät) auf eventuelle Beschädigungen bzw. Verschleiß. Hochdruckschlauch nicht abknicken und regelmäßig auf äußere Beschädigung hin überprüfen. Wir empfehlen, den Schlauch nach 3 Jahren gegen ein Originalteil auszutauschen.

Defekte Teile unverzüglich gegen Originalteile austauschen.  
Li-Ion Akku nur in vollständig geladenem Zustand über längere Zeit lagern.

**Ersatzteilbestellung:**

Bei der Ersatzteilbestellung sind folgende Angaben erforderlich:  
Typangabe, Benennung des ET, Bestellnummer.  
Die nachfolgenden Wartungsfristen sollten unbedingt eingehalten werden, um störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

	Vor jedem Gebrauch	jährlich	Nach Angabe des Herstellers
Hochdruckschlauch	X	X	X
Greifmundstück	X	X	
Accu Ladegerät	X		X
Überprüfung auf gelockerte Verbindungen	X		
Lesbarkeit u. Vorhanden-sein von Informationen		X	

**6 Hinweise bei Störungen:**

Symptom	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist leer oder defekt. Das Gerät ist überlastet.  Die Verkabelung zum Motor ist defekt.	Akku aufladen oder austauschen. 2-3 Minuten warten, bis das Gerät betriebsbereit ist. Akku entnehmen, Handgriff demontieren und auf lockere Verbindung prüfen.
Gerät fördert kein Fett.	Der Pressenbehälter ist leer. Die Fetzzufuhr ist unterbrochen.	Füllstand im Fettbehälter prüfen. Presse entlüften.
Gerät setzt fortwährend mit der Fettförderung aus.	Durch die Befüllung mit losem Fett befinden sich Lufteinschlüsse im Fett.	Pressenbehälter entleeren und neu befüllen. Presse entlüften.
Der Akku nimmt keine Ladung auf.	Ladegerät ohne Netzspannung. Der Akku ist noch zu heiß. Akku defekt oder verbraucht.	Prüfen, ob die Steckdose Strom führt. Akku vor dem Laden abkühlen lassen Akku ersetzen

**7 Technische Daten:**

<p><b>Akku-Fettpresse</b></p> <p>Betriebsspannung: 18 V d.c.                      Betriebsdruck: ca. 400 bar                      Fördermenge: ca. 115 ccm/min                      Schalleistungspegel <math>L_{WA}</math>: 86 dB(A)                      Emissionsschalldruckpegel <math>L_{pA}</math>: 78 dB(A)                      Schwingungsemissionswert: <math>0,9 \text{ m/s}^2</math>                      Gewindeanschluß für:                      Greifmundstück: R1/8"                      Betriebstemperatur: -18 bis 50°C</p>	<p><b>Akku</b></p> <p>Nennspannung: 18 V d.c.                      Typ: Lithium-Ionen                      Kapazität: 2 Ah/36Wh                      4 Ah/72Wh                      Gewicht: 2 Ah 0,35 kg                      4 Ah 0,60 kg</p>
<p><b>Fördermedien:</b></p> <p>Es können Fette mit der NLGI-Klasse 000 bis 2 (nach DIN 51818) verwendet werden.                      Pasten ohne Schmiereigenschaften (mit Schmirgelanteilen) sowie Silikonpasten dürfen nicht verwendet werden.</p>	<p><b>Gewichte:</b></p> <p>Akku-Hochleistungs-Fettpresse                      kpl. Set mit Koffer 6,0 kg                      Presse mit 2 Ah Akku und                      Fettbehälter 3,0 kg</p>

**8 Entsorgung:**



Nach Nutzungsbeendigung ist das Gerät nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

Fettbehaftete Teile und Akkumulatoren gehören nicht in die Mülltonne!














## Spare parts:

Item	Description	Order- No.
1	Pump unit complete with motor and handle for S, LS and LSP	34 239 33
1.1	Plastic grip left and right	34 293 79
1.2	Filling and venting nipples	30 990 60
2	Complete grease container	30 903 02
2.1	Seal set for grease container	30 997 70
3.1	Battery-Pack GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Battery-Pack GBA 18V 4Ah Li-Ion	34 290 27
4	Battery charger GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	750mm high pressure hose with 4 jaw hydraulic nozzle	32 589 48
5.1	Hydraulic nozzle G1/8"	32 438 21
6	carrying strap	34 259 99



## 1 Safety instructions:

1	2	3	4	5	6
					
					
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Attention! Read operating manual before use.</li> <li>2) Warning! Disconnect the power supply, remove battery from the handle.</li> <li>3) Warning! Wear gloves during use.</li> <li>4) Warning! Danger from spraying grease, use safety glasses.</li> <li>5) Take note, e.g. never point lubricating hose at people or animals.</li> <li>6) Environmentally friendly disposal.</li> </ol>					

Failure to comply with the safety instructions may result in the endangering of people as well as the environment and the facility. Failure to comply with the safety instructions may lead to loss of any claims for damages. The operator of the facility must ensure that the contents of the manual, especially the safety instructions for the operators, are known.

### General information

- The device must not be operated in potentially explosive areas.
- Protect device from damage and the effect of strong heat.
- The device must only be operated with the original 18 V battery that was intended for the device.
- Use of another battery may cause damage to the device, or create a fire hazard. Prevent any bridging of the contacts of unused batteries.
- **The battery must only be recharged with the charger provided.**
- Before charging, ensure that the power supply matches the specifications on the nameplate of the charger.
- The ventilation slits on the top and bottom of the charger should not be covered during the charging process.
- Do not operate the battery charger on inflammable surfaces (e. g., paper, wood, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- Do not charge battery if the temperature reaches below 0 ° C or above 40 ° C.
- Do not charge battery in a damp or wet environment.
- Only dispose of used batteries professionally in accordance with EC directive 91/157/EEC. The battery pack contains rechargeable Li-Ion batteries. Liquid may leak from the battery in the case of incorrect use, avoid contact with it.
- When sending Li-Ion batteries, the applicable legal regulations must be observed.
- In order to prevent grease spilling onto the floor, the grease gun must not be used in the rain.
- The setting of the pressure relief valve must never be changed.



If the gun should become blocked, do not press the START button further.

Do not press the START switch again and eliminate the cause of the press blocking.

Pressing again results in pressure that can damage the device or the lubrication point.



**Never point the grease hose at people or animals! Risk of injury!**

### Instructions for preparatory measures / handling

- Observe safety data sheets for hazardous substances (grease) used.
- Protective gloves made of leather and goggles must be worn during use.

- When lubricating the high-pressure hose, only hold in the region of the nozzle.
- Do not bend high-pressure hose sharply.

## Instructions for repair / maintenance

- The power supply must be shut off before any repair or maintenance work. The battery must be removed from the handle. Disconnect nozzle from lubrication points.
- Have the charger checked regularly by a qualified electrician.
- When using non-original accessories, e.g. tubing and connection fittings, battery and charger can in isolated cases pose the risk of accidents. In case of accidents or damage caused by foreign parts liability cannot be accepted.
- Modification or alteration of the device is only permitted after consultation with the manufacturer.
- The reliability of the device is only guaranteed when used as intended.
- Maintenance, inspection and repair work must only be performed by qualified personnel.
- **Caution:** hot components only cool gradually after being shut down.

## 2 Intended use / guarantee

The high-performance battery grease gun is suitable for lubricating machinery, vehicles and equipment with commercial lubricants. The power supply of the low voltage electric motor is delivered via a 18V battery. To prevent overloading, the gun is equipped with a pressure relief valve.

Any other use, as well as modification or alteration of the device, is only permitted after consultation with the manufacturer.

If used as intended and in accordance with the instructions, we are liable under the statutory warranty. The invoice from your dealer with the date of purchase must be enclosed with warranty claims.

## 3 Assembly and delivery

The structure, including the individual components, is depicted on page 3.

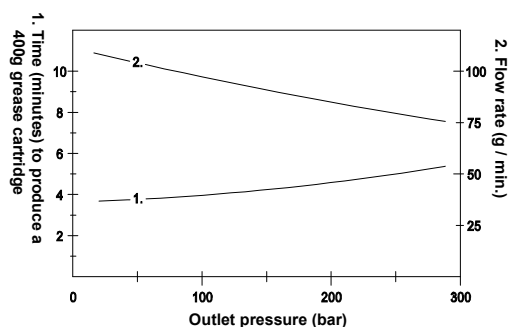
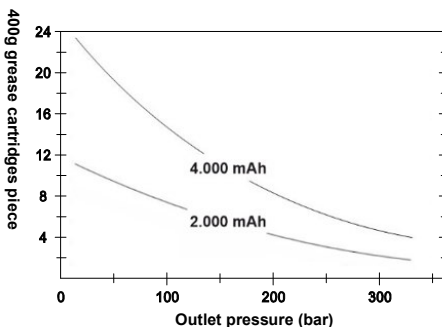
The rotational motion of the electric motor is converted via a helical reduction gearbox and an eccentric in an elevating motion of the high-pressure delivery piston. The device functions as long as the switch on the handle is activated.

The delivery includes:

High-performance battery grease gun set in a sturdy plastic case suitable for a 400 g grease cartridge according to DIN 1284 or 500 cc of loose grease.

Complete with: 18V volt battery, charger with quick charge function, 750mm high-pressure reinforced hose with 4-jaw hydraulic gripper nozzle.


## Performance chart:



#### 4 Set up

- Before first use, the battery must be charged. For further use a charging time of approximately 0,5 to 1 hour suffices.
- Before charging ensure that the mains voltage matches the specifications on the nameplate of the charger.
- To charge the battery, remove from the handle of the device and place in the charger.
- The charging process is started automatically.
- The green LED **ON** indicates that the battery is being charged. **---** charge, **—** fully charged
- The red LED **ON** indicates that there is a fault Of the charging process. Observe the separate instruction for the charger.
- **Filling with grease cartridges:**  
Only use standard (DIN 1284) 400g grease cartridges.
- **Filling with fill-device:**  
Set up the press with filling nipple on the fill-device. During filling of the grease gun, keep pressed down.
- After that, insert the piston rod again completely into the tubular body of the grease container.
- After filling of the grease gun at the filling nipple or at the grease container, vent through a slight opening (1-1 ½ turns), until bubble-free grease emerges.
- The grease gun is now operational.
- Press the **START** switch until grease emerges from the nozzle.
- If the max. Operating pressure 400 bar the electronic overload limiter of the device switches Prevents the motor from overloading. In this case, the green operation LED does not light even if the **START** switch is pressed. Break off the lubrication process and establish the reason for the high pressure build-up. It could, for example, be that the lubrication nipple, the lubrication line or the depository is damaged or clogged. The current battery capacity can be recalled by the red **BAT** button at the battery pack.
- The temperature of the battery raises during use. Before recharging the battery, leave to cool to room temperature, otherwise it will not charge.
- The LED work light is switched on during use and goes out automatically approx. 10 seconds after the device is switched off.



 **Attention:** do not look directly into the switched-on light of the LED work light.

#### 5 Maintenance and care:

- The high-performance battery grease gun works maintenance free. Regularly check the pressure-bearing components (high pressure hose) and the current-carrying components (charger) for any damage or wear. Defective parts must be replaced immediately with genuine parts. Store **Li-ion** battery only in a fully charged state for a long time.

Do not sharply bend high-pressure hose, regularly check for physically visible damage. It is recommended to replace item after 3 years by genuine spare part.

### Ordering spare parts:

When ordering spare parts, the following information is required:  
Type specification, designation of the ET, order number

The following maintenance deadlines should be strictly observed to ensure trouble-free operation.

	Before each use	annually	According to the manufacturer
High-pressure hose	X	X	X
Nozzle	X	X	
Battery charger	X		X
Checking for loose onnections	X		
Legibility and availability of information		X	

## 6 Tips for fault diagnostics:

Symptom	Possible cause	Rectification
The motor is not running.	The battery is empty or faulty. The wiring to the motor is faulty.	Charge or replace battery. Remove the battery, dismantle the handle and check for a loose connection.
Device does not produce grease.	The gun container is empty. The grease supply has been interrupted.	Check the level of the grease container. Vent the gun.
Device continues with the production of grease.	By filling with loose grease, air bubbles become trapped in the grease.	Empty gun container and refill. Vent the gun.
The battery will not charge.	Charger without power supply. The battery remains too hot. Battery faulty or worn out.	Check that the outlet has power. Allow battery to cool before charging Replace battery

## 7 Specifications:

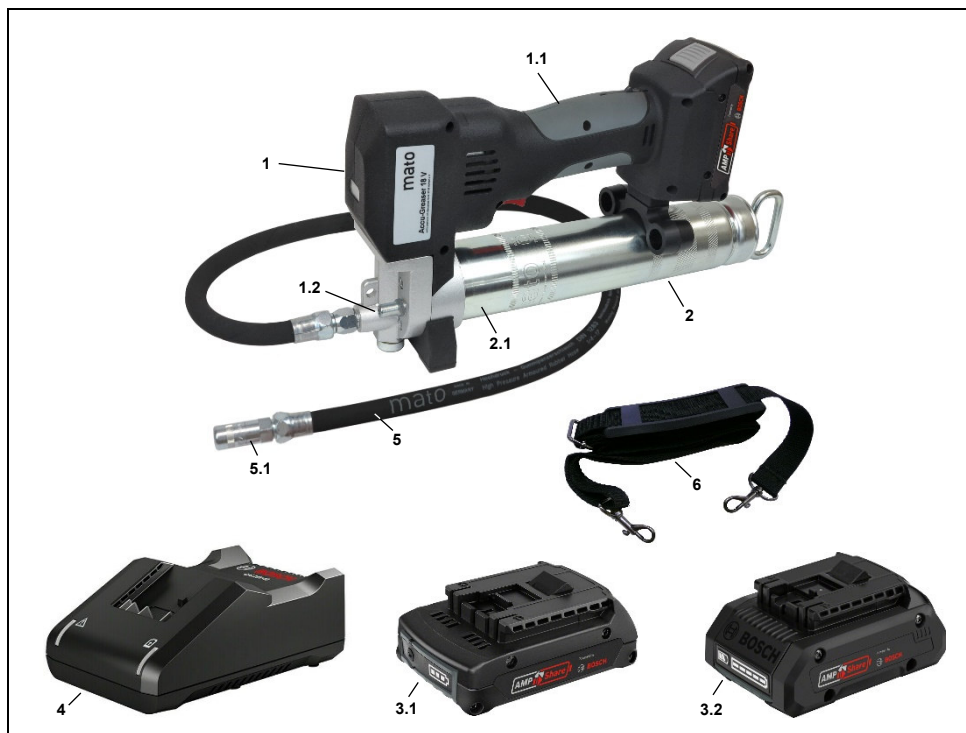
<p><b>Grease gun battery</b></p> <p>Operating voltage: 18 V</p> <p>Operating pressure: approx. 400 bar</p> <p>Flow rate: approx. 115 ccm/min</p> <p>Sound power level: <math>L_{WA}</math> 86 dB(A)</p> <p>Emission sound pressure level: <math>L_{pA}</math> 78 dB(A)</p> <p>Vibration emission value: 0,9 m/s<sup>2</sup></p> <p>Threaded connection for gripper nozzle: R1/8 "Operating Temperature: -18 to 50°C</p>	<p><b>Battery</b></p> <p>Nomonal voltage: 18 V</p> <p>Battery Type: Lithium-Ionen</p> <p>Capacity: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh</p> <p>Weights: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg</p>
<p><b>Fluid media:</b></p> <p>Grease of NLGI Class 000 to 2 (DIN 51818) can be used.</p> <p>Pastes without lubrication properties (with abrasives) or silicon pastes must not be used.</p>	<p><b>Weights</b></p> <p>High-performance battery grease gun 6,0 kg</p> <p>Complete set with case 6,0 kg</p> <p>Gun with 2 Ah battery and grease container 3,0 kg</p>

## 8 Disposal



After termination of use the device is to be disposed of in an environmentally friendly manner in accordance with applicable statutory provisions.









Grease-tainted parts and batteries do not belong in the dustbin!



Pièces détachées :



Article	Description	Code article
1	Unité de pompe complète avec moteur et poignée pour graisseur S, LS et LSP	34 239 33
1.1	Poignée en plastique gauche et droite	34 293 79
1.2	Embout de remplissage et d'évacuation	30 990 60
2	Réceptacle à graisse	30 903 02
2.1	Ensemble de joint pour réceptacle à graisse	30 997 70
3.1	Li-Ion Batterie GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Batterie GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Chargeur Professionnelle GAL 18V-40	34 288 77
5	Tuyau haute pression de 750 mm avec buse hydraulique à 4 mâchoires	32 589 48
5.1	Buse hydraulique G1/8"	32 438 21
6	Sangle de transport	34 259 99

## 1 Consignes de sécurité :

1	2	3	4	5	6
					
					
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Attention ! Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.</li> <li>2) Avertissement ! Débranchez l'alimentation et retirez la batterie de la poignée.</li> <li>3) Avertissement ! Portez des gants pendant l'utilisation.</li> <li>4) Avertissement ! Danger de pulvérisation de graisse, utilisez des lunettes de sécurité.</li> <li>5) Prenez soin de ne jamais pointer le tuyau de lubrification en direction des personnes ou des animaux.</li> <li>6) Élimination des déchets respectueuse de l'environnement.</li> </ol>					

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mise en danger des personnes, de l'environnement et de l'installation. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la perte de droit à toute réclamation pour dommages. L'exploitant de l'installation doit s'assurer que le contenu du manuel est connu, en particulier les consignes de sécurité pour les opérateurs.

### Informations générales

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones potentiellement explosives.
  - Protégez l'appareil contre les dommages et l'effet d'une forte chaleur.
  - L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la batterie originale de 18 V destinée à l'appareil.
  - L'utilisation d'une autre batterie peut endommager l'appareil ou créer un risque d'incendie. Évitez tout pontage des contacts des batteries inutilisées.
  - **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur fourni.**
  - Avant de charger, assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.
  - Les fentes de ventilation situées en haut et en bas du chargeur ne doivent pas être couvertes pendant le processus de charge.
  - N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces inflammables (par exemple du papier, du bois, des textiles, etc.) ou à proximité. La chaleur dégagée par le chargeur de batterie pendant le processus de charge peut provoquer un incendie.
  - Ne chargez pas la batterie si la température descend en dessous de 0°C ou monte au-dessus de 40°C.
  - Ne chargez pas la batterie dans un environnement humide ou mouillé.
  - Jeter les batteries usagées de manière responsable conformément à la directive 91/157 CEE de la CE.
- La batterie contient des piles Li-Ion rechargeables. Du liquide peut se dégager de la batterie en cas d'utilisation incorrecte, évitez tout contact avec celui-ci.
- Les règles légales applicables doivent être respectées lors du transport de batteries Li-Ion.
  - Afin d'éviter que de la graisse ne se répande sur le sol, le pistolet à graisse ne doit pas être utilisé sous la pluie.
  - Le réglage de la soupape de surpression ne doit jamais être changé.
-  Si le pistolet se retrouve bloqué, n'appuyez pas davantage sur la gâchette START. N'appuyez plus sur l'interrupteur START et éliminez la cause du blocage de la presse. Une nouvelle pression entraîne une pression qui peut endommager l'appareil ou le point de lubrification.
-  **Ne dirigez jamais le tuyau de graisse vers des personnes ou des animaux ! Risque de blessure !**

## Mesures préparatoires et instructions pour la manutention

- Consultez les fiches de données de sécurité pour prendre connaissance des substances dangereuses utilisées (graisse).
- Des gants de protection en cuir et des lunettes doivent être portés pendant l'utilisation.
- Lorsque de la lubrification du tuyau haute pression, ne le maintenez qu'au niveau de la buse.
- Ne pliez pas fortement le tuyau haute pression.

## Instructions pour la réparation et la maintenance

- L'alimentation doit être coupée avant tout travail de réparation ou d'entretien. La batterie doit être retirée de la poignée. Déconnectez la buse du point de lubrification.
- Faites vérifier régulièrement le chargeur par un électricien qualifié.
- Lors de l'utilisation d'accessoires non originaux, par exemple des tubes et des raccords, la batterie et le chargeur peuvent, dans des cas isolés, causer des risques d'accidents. Aucune responsabilité ne peut être acceptée en cas d'accident ou de dommage causés par l'utilisation de pièces non originales.
- La modification ou l'altération de l'appareil n'est autorisée qu'après consultation auprès du fabricant.
- La fiabilité de l'appareil n'est garantie que lorsqu'il est utilisé comme prévu.
- Les travaux de maintenance, d'inspection et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- **Attention :** les composants chauds prennent du temps à refroidir après l'arrêt.

## 2 Utilisation prévue / garantie

Le pistolet à graisse à batterie haute performance est adapté pour la lubrification des machines, des véhicules et des équipements avec des lubrifiants commerciaux. L'alimentation du moteur électrique basse tension est fournie par une batterie de 18V. Pour éviter toute surcharge, le pistolet est équipé d'une soupape de surpression.

Toute autre utilisation, ainsi que la modification ou l'altération de l'appareil, n'est autorisée qu'après consultation auprès du fabricant.

S'il est utilisé comme prévu et en suivant les instructions, notre responsabilité est engagée conformément à la garantie légale. La facture de votre revendeur avec la date d'achat doit être accompagnée de toute réclamation de garantie.

## 3 Assemblage et contenu du colis

La structure, y compris chacun des composants, est représentée à la page 3.

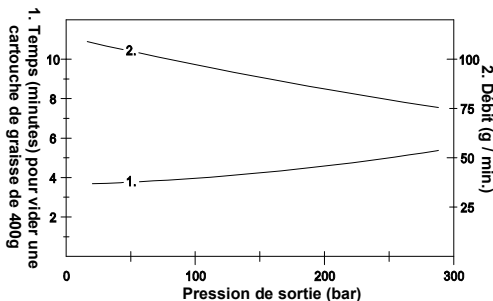
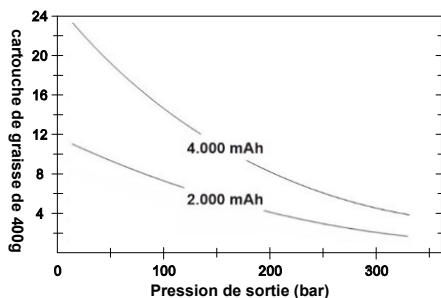
Le mouvement de rotation du moteur électrique est converti par un réducteur hélicoïdal avec un mouvement d'élévation excentrique du piston de distribution à haute pression. L'appareil fonctionne tant que la gâchette de la poignée est enfoncée.

Le colis comprend :

Un pistolet à graisse haute pression logé dans un boîtier en plastique robuste adapté pour des cartouches de graisse molle de 400g à la norme DIN 1284 ou de 500g.

Sont également inclus : Une batterie de 18 volts, un chargeur avec fonction de charge rapide, un tuyau renforcé haute pression de 750mm avec une buse hydraulique à 4 mâchoires.

### Graphique de performance :



## 4 Mise en place

- La batterie doit être chargée avant la première utilisation. Pour une utilisation ultérieure, un temps de charge d'environ 0,5 à 1 heure suffit.
- Avant de charger la batterie, assurez-vous que la tension correspond aux spécifications de la plaque signalétique du chargeur.
- Pour charger la batterie, enlevez-la de la poignée de l'appareil et placez-la dans le chargeur.
- Le processus de chargement démarre automatiquement.
- La LED verte indique que la batterie est inculpé.  
 - - - - - Chargement, - - - - - complètement chargé.
- La LED rouge indique qu'il y a un défaut du processus de charge.

Respectez les instructions séparées du chargeur.

### - Remplissage avec des cartouches de graisse:

Utilisez uniquement de la graisse standard (DIN 1284) en cartouche de 400g.

### - Remplissage avec un dispositif de remplissage:

Régler la presse avec l'embout de remplissage sur le dispositif de remplissage. Pendant le remplissage du pistolet à graisse, maintenez enfoncé.

- Ensuite, insérez entièrement la tige du piston dans le corps tubulaire du réceptacle à graisse.
- Après le remplissage du pistolet au niveau de l'embout de remplissage ou directement dans le réceptacle à graisse, purgez avec une faible ouverture (1 tour à 1 tour et demi), jusqu'à ce que de la graisse sans bulle d'air sorte.
- Le pistolet à graisse est maintenant opérationnel.
- Appuyez sur la gâchette **START** jusqu'à ce que de la graisse sorte de la buse.

- Plus grand si la pression de service maximale est continuellement dépassée  
 Le limiteur électronique de surcharge de l'appareil s'enclenche à 400 bar le moteur et évite ainsi une surcharge du système.


- Annuler le processus de lubrification et expliquer la raison du niveau élevé

Arrêtez l'accumulation de pression. Par exemple, il peut s'agir du graisseur, la conduite de lubrification ou le roulement peuvent être endommagés ou obstrués.

- Avec le bouton rouge BAT sur la batterie, le niveau actuel de la batterie peut être accessible.

- L'utilisation augmente la température de la batterie. Avant le Avant de charger, laissez d'abord la batterie refroidir à température ambiante sinon, il ne sera pas facturé.

- La lampe de travail LED s'allume pendant l'utilisation et s'éteint automatiquement environ 10 secondes après l'arrêt de l'appareil.

 **Attention** : ne regardez pas directement la lumière allumée de la lampe de travail LED.

## 5 Maintenance et entretien :

Ce pistolet à graisse à batterie haute performance fonctionne sans entretien.

Vérifiez régulièrement les composants sous pression (flexible haute pression) et les composants sous pression (flexible haute pression) et les composants traversés par le courant (chargeur) pour détecter tout dommage ou usure.





Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement par des pièces originales.

Si vous devez stocker une batterie **Li-ion** sur une longue période, assurez-vous qu'elle soit pleinement chargée. Ne pas plier le flexible haute pression. Le contrôler régulièrement.

Nous vous recommandons de remplacer le flexible tous les 3 ans.

### Commande de pièces de rechange :

Lors de la commande de pièces de rechange, les informations suivantes sont nécessaires : Caractéristiques, désignation et numéro d'article.

Les délais de maintenance suivants doivent être strictement respectés pour assurer un fonctionnement sans problème.

	Avant chaque utilisation	Tous les ans	Selon le fabricant
Tube haute pression	X	X	X
Buse	X	X	
Chargeur de batterie	X		X
Vérification des connexions desserrées	X		
Légitimité et disponibilité de l'information		X	

## 6 Conseils pour le diagnostic des pannes :

Symptôme	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas.	La batterie est vide ou défectueuse. Le câblage du moteur est défectueux.	Chargez ou remplacez la batterie. Retirez la batterie, démontez la poignée et vérifiez les connexions.
Aucune graisse ne sort de l'appareil.	Le réceptacle du pistolet est vide. L'alimentation en graisse a été interrompue.	Vérifier le niveau du réceptacle à graisse. Purgez le pistolet.
L'appareil n'arrête pas de sortir de la graisse.	En effectuant un remplissage avec de la graisse molle, des bulles d'air se retrouvent piégées dans la graisse.	Videz le réceptacle du pistolet et remplissez à nouveau. Purgez le pistolet.
La batterie ne se charge pas.	Le chargeur n'est pas alimenté. La batterie est trop chaude. Batterie défectueuse ou usée.	Vérifiez que la prise de courant est sous tension. Laissez refroidir la batterie avant de charger. Remplacez la batterie.

## 7 Spécifications :

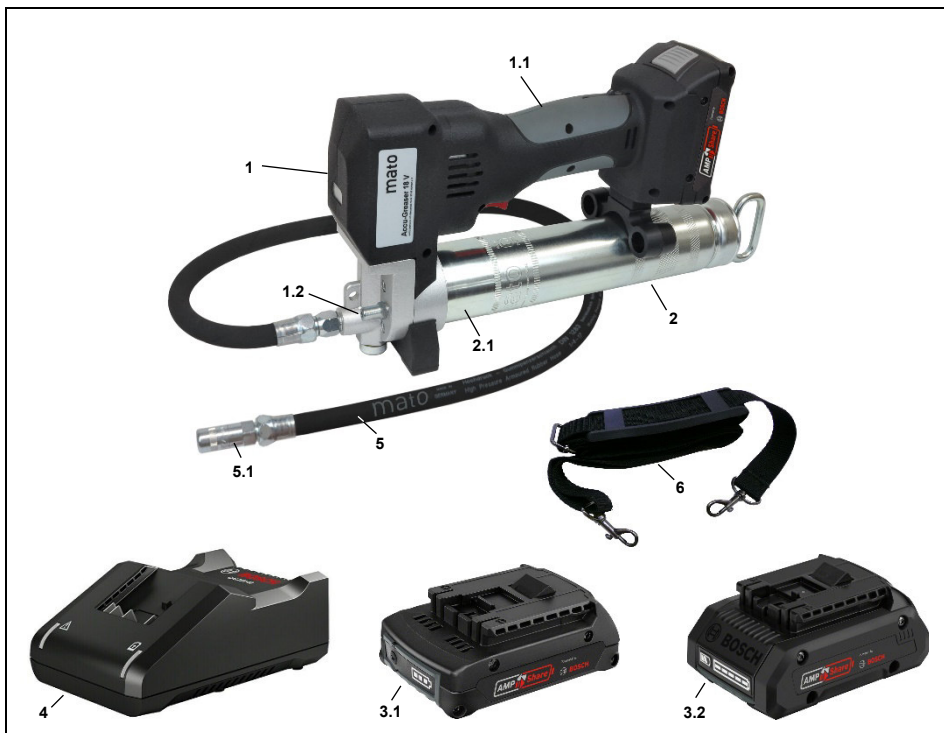
<b>Batterie de pistolet à graisse</b> Tension de service : 18 V Pression de service : environ 400 bar Débit : environ 115 ccm/min Niveau de puissance sonore $L_{WA}$ : 86 dB(A) Niveau de pression acoustique d'émission $L_{pA}$ 78 dB(A) Valeur d'émission de vibrations: 0,9 m/s <sup>2</sup> Raccord fileté pour la buse à mâchoires : R1/8 Température de service : -18 à 50°C	<b>Batterie</b> Tension nominale : 18 V Type : Lithium-Ion Capacité : 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Poids : 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
<b>Fluide :</b> La graisse de classe NLGI 000 à 2 (DIN 51818) peut être utilisée. Les pâtes sans propriétés lubrifiantes (avec des abrasifs) ou des pâtes au silicium ne doivent pas être utilisées.	<b>Poids :</b> Ensemble complet pistolet à graisse à batterie haute performance avec étui : 6,0 kg Pistolet avec 2 Ah batterie et réceptacles à graisse : 3,0 kg

## 8 Élimination des déchets :



Après la fin de l'utilisation, l'appareil doit être jeté de manière écologique conformément aux dispositions légales applicables.

Les pièces contaminées par de la graisse et les batteries n'ont rien à faire dans la poubelle !



**Piezas de repuesto:**

Art.	Descripción	N.º de pedido
1	Unidad de bomba completa con motor y asa para S, LS y LSP	34 239 33
1.1	Agarre de plástico izquierdo y derecho	34 293 79
1.2	Tetinas de llenado y ventilación	30 990 60
2	Contenedor de grasa completo	30 903 02
2.1	Juego de sellado para el contenedor de grasa	30 997 70
3.1	Li-Ion Batería GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Batería GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Cargador de batería GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	Manguera de alta presión con boquilla hidráulica de 4 mordazas	32 589 48
5.1	Boquilla hidráulica G1/8"	32 438 21
6	banda de transporte	34 259 99

## 1 Instrucciones de seguridad:

1	2	3	4	5	6
<ol style="list-style-type: none"> <li>¡Atención! Lea el manual de funcionamiento antes del uso.</li> <li>¡Advertencia! Desconecte la fuente de alimentación, quite la batería del asa.</li> <li>¡Advertencia! Lleve guantes mientras lo use.</li> <li>¡Advertencia! Peligro de grasa nebulizada, utilice gafas de seguridad.</li> <li>Tenga precaución, no apunte con la manguera de lubricación a personas ni animales.</li> <li>Eliminación respetuosa con el medio ambiente.</li> </ol>					

Si no se cumplen las instrucciones de seguridad puede existir peligro para las personas y para el medio ambiente en las instalaciones. Si no se cumplen las instrucciones de seguridad puede perderse el derecho a reclamaciones por daños. El operario de la instalación debe asegurarse de que se conoce el contenido del manual, especialmente las instrucciones de seguridad.

### Información general

- El dispositivo no debe ponerse en funcionamiento en zonas potencialmente explosivas.
- Proteja el dispositivo contra daños y contra los efectos de un calor excesivo.
- El dispositivo debe funcionar solamente con la batería original de 18 V diseñada para el dispositivo.
- Utilizar cualquier otra batería puede provocar daños al dispositivo y suponer un peligro de incendio. No puentee los contactos de baterías sin usar.
- **La batería solo se puede recargar con el cargador suministrado.**
- Antes de la carga, asegúrese de que la toma de corriente es la adecuada, conforme a las especificaciones de la placa del cargador.
- Las ranuras de ventilación en la parte superior e inferior del cargador no deben cubrirse durante el proceso de carga.
- No ponga en funcionamiento el cargador de la batería en ambientes o sobre superficies inflamables (p. ej., papel, madera, tela, etc.).  
El calor del cargador de la batería durante el proceso de carga puede suponer un peligro de incendio.
- No cargue la batería si la temperatura es inferior a 0° C o superior a 40° C.
- No cargue la batería en un ambiente húmedo o en lugares mojados.
- Deseche siempre las baterías usadas de forma profesional, según la directiva de la CE 91/157/CEE.  
La batería contiene pilas Li-Ion recargables. Puede haber fuga de líquido de la batería en caso de uso incorrecto; evite el contacto.
- Cuando envíe pilas Li-Ion, debe observarse la normativa legal vigente.
- Con el fin de impedir que se derrame grasa en el suelo, la pistola de grasa no se debe usar bajo la lluvia.
- No se debe variar nunca el ajuste de la válvula de descarga de presión.

Si la pistola se bloquea, no siga pulsando el botón START. N'appuyez plus sur l'interrupteur START et éliminez la cause du blocage de la presse. Une nouvelle pression entraîne une pression qui peut endommager l'appareil ou le point de lubrification.

**Nunca apunte con la manquera de grasa a personas ni animales! ¡Riesgo de lesiones!**

## Instrucciones para las medidas preparatorias/manipulación

- Tenga en cuenta las hojas de seguridad para las sustancias peligrosas (grasa) usadas.
- Se deben llevar guantes protectores hechos de cuero y gafas protectoras durante el uso.
- Cuando lubrique la manguera de alta presión, sujétela solamente por la zona de la boquilla.
- No doble demasiado la manguera de alta presión.

## Instrucciones para el mantenimiento/repelación

- Se debe apagar la fuente de alimentación antes de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación. Se debe quitar la batería del asa. Desconecte la boquilla de los puntos de lubricación.
- Haga que un electricista cualificado revise el cargador regularmente.
- Cuando utilice accesorios que no sean originales, p. ej., tubos y otros elementos de conexión, la batería y el cargador pueden, en casos aislados, suponer un riesgo de accidente. En caso de accidentes o daños causados por piezas de terceros no se acepta responsabilidad.
- La modificación o alteración del dispositivo solo se permite después de consultar con el fabricante.
- La responsabilidad sobre el dispositivo solo se garantiza cuando se le da el uso previsto.
- Los trabajos de mantenimiento, inspección y reparación deben realizarlos solamente personas cualificadas.
- **Cuidado:** los componentes calientes solo se enfrían gradualmente después de haber apagado.

## 2 Uso previsto y garantía

La pistola de grasa de alto rendimiento por batería es apta para la lubricación de maquinaria, vehículos y equipo con lubricantes comerciales. La alimentación del motor eléctrico de bajo voltaje llega desde una batería de 18 V. Para evitar la sobrecarga, la pistola va equipada con una válvula de descarga de presión.

Cualquier otro uso, así como la modificación o alteración del dispositivo solo se permite después de consultar con el fabricante.

Si se le da el uso previsto y se siguen las instrucciones, asumimos la responsabilidad recogida en la garantía. Se debe adjuntar la factura de su proveedor con fecha de compra a la reclamación de garantía.

## 3 Montaje y suministro

La estructura, incluyendo los componentes individuales, se describe en la página 3.

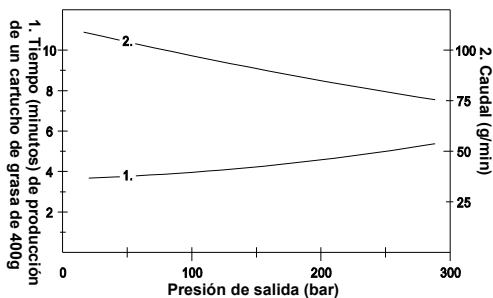
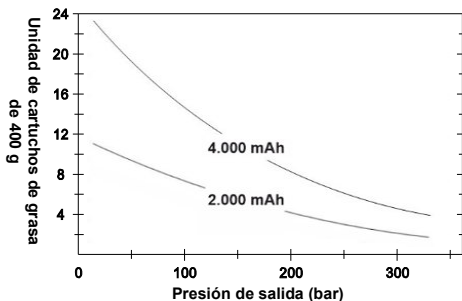
El movimiento rotatorio del motor eléctrico se convierte, por medio de un engranaje de reducción helicoidal y un eje excéntrico en un movimiento de elevación del émbolo de suministro. El dispositivo funciona mientras se mantiene activado el interruptor del asa.

El dispositivo contiene:

Pistola de grasa por batería del alto rendimiento montada sobre una robusta carcasa de plástico apta para un cartucho de grasa de 400 g según DIN 1284 o 500 cc de grasa suelta.

Completado con: batería de 18 voltios, cargador con función de carga rápida, manguera de alta presión reforzada de 750 mm con boquilla de pinza hidráulica de 4 mordazas.

### Gráfico de rendimiento:



## 4 Instalación

- Se debe cargar la batería antes de utilizarlo por primera vez. Para utilizarlo, basta un tiempo de carga de aproximadamente 0,5 a 1 hora.
- Antes de cargar, asegúrese de que la tensión de la corriente coincide con las especificaciones de la placa del cargador.
- Para cargar la batería, quítela del asa del dispositivo y colóquela en el cargador.
- El proceso de carga empieza automáticamente.
- El LED verde indica que la batería siendo cargado. - - - Cargando, — completamente cargada.
- El LED rojo indica que hay una falla del proceso de carga.
- Observe las instrucciones separadas para el cargador.
- **Relleno con cartuchos de grasa:**  
Utilice solamente cartuchos de grasa estándar (DIN 1284) de 400 g.
- **Llenado con dispositivo de llenado:**  
Coloque la prensa con tetina de llenado en el dispositivo de llenado. Durante el llenado de la pistola de grasa, mantenga la presión.
- Después de eso, inserte el vástago del émbolo de nuevo completamente en el cuerpo tubular del contenedor de grasa.
- Después de llenar la pistola de grasa por la tetina de llenado o por el contenedor de grasa, saque el aire con una ligera abertura (1-1 ½ vueltas) hasta que salga grasa sin burbujas.
- La pistola de grasa ya está operativa.
- Pulse el interruptor **START** hasta que la grasa salga por la boquilla.
- El LED de funcionamiento verde se enciende durante el funcionamiento normal mientras se siga pulsando el interruptor **START**.
- Si la presión máxima de funcionamiento de 400 bar se supera salta el limitador electrónico y evita que el motor se sobrecargue.
- Mayor si se excede continuamente la presión máxima de funcionamiento El limitador de sobrecarga electrónico del dispositivo se activa a 400 bar. el motor y evita así que el sistema se sobrecargue.
- Con el botón rojo **BAT** en la batería, se puede consultar el nivel actual de la batería e puede acceder a la capacidad.
- El uso aumenta la temperatura de la batería. Antes de cargar, deje que la batería se enfríe a temperatura ambiente; de lo contrario, no se cargará.
- La luz de trabajo LED se enciende durante el uso y se apaga automáticamente unos 10 segundos después de apagar el dispositivo.



**Atención:** no mire directamente a la luz encendida del faro de trabajo LED.

## 5 Mantenimiento y cuidados:

La pistola de grasa de alto rendimiento por batería funciona sin mantenimiento. Compruebe regularmente los componentes que soportan presión (manguera del alta presión) y los componentes que llevan carga (cargador) por si hubiera daños o desgaste. Las piezas defectuosas se deben sustituir inmediatamente con piezas originales. Almacene la batería Li-ion solamente cuando esté totalmente cargada si va a permanecer así mucho tiempo. No doble el acoplamiento y regularmente lo inspeccione por signos de daños. Reemplace el acoplamiento como mínimo cada tres años por recambio original.



## Pedir de piezas de repuesto:

Cuando pida piezas de repuesto se necesita la siguiente información:

Especificación de tipo, código de referencia, número de pedido.

Se deben observar estrictamente los siguientes plazos de mantenimiento para un funcionamiento sin problemas.

	Antes de cada uso	Anualmente	Según el fabricante
Manquera de alta presión	X	X	X
Boquilla	X	X	
Cargador de la batería	X		X
Comprobación de conexiones aflojadas	X		
Legibilidad y disponibilidad de la información		X	

## 6 Consejos para diagnosticar fallos:

Síntoma	Causa posible	Remedio
El motor no está funcionando.	La batería está vacía o defectuosa. El cableado al motor es defectuoso.	Cargue o sustituya la batería. Quite la batería, desmonte el asa y compruebe si se ha aflojado alguna conexión.
El dispositivo no genera grasa.	El contenedor de la pistola está vacío. Se ha interrumpido el suministro de grasa.	Compruebe el nivel del contenedor de grasa. Saque el aire de la pistola.
El dispositivo continúa generando grasa.	Al llenar con grasa suelta, se quedan atrapadas burbujas de aire en la grasa.	Vacíe el contenedor de la pistola y rellénelo. Saque el aire de la pistola.
La batería no se carga.	Cargador sin alimentación.  La batería se mantiene muy caliente. Fallo o desgaste de la batería.	Compruebe que la salida tiene alimentación. Deje que la batería se enfríe antes de cargarla. Sustituya la batería.

## 7 Especificaciones:

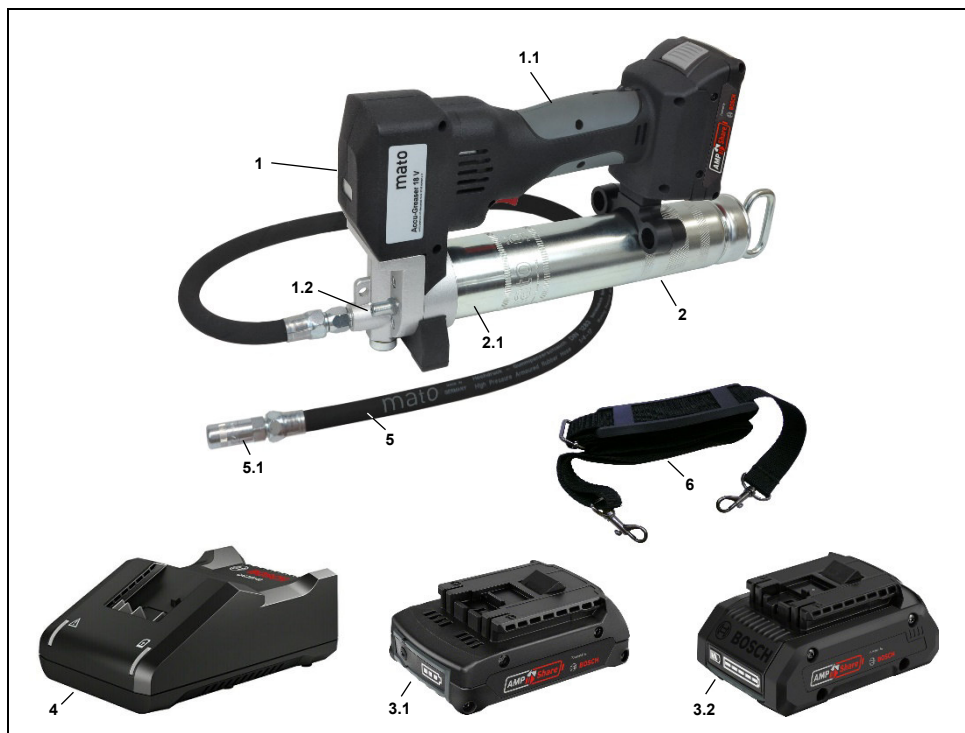
<b>Pistola de grasa por batería</b> Tensión de funcionamiento: 18 V Presión de funcionamiento: 400 bar aprox. Caudal: 115 ccm/min aprox. Nivel de potencia sonora $L_{WA}$ : 86 dB(A) Nivel de presión sonora de emisión $L_{PA}$ : 78 dB(A) Valor de emisión de vibraciones: 0,9 m/s <sup>2</sup> Conexión con rosca para la boquilla de pinza: R1/8" Temperatura de funcionamiento: -18 a 50 °C	<b>Batería</b> Tensión nominal: 18 V Tipo de batería: Ion de litio Capacidad: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Pesos: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
<b>Medio líquido:</b> Se puede usar grasa de clase NLGI 000 a 2 (DIN 51818) No se deben usar pastas sin propiedades lubricantes (con abrasivos)	<b>Pesos</b> Pistola de grasa alto rendimiento por batería Conjunto completo con maleta 6,0 kg Pistola con 2 Ah batería y contenedor de grasa 3,0 kg

## 8 Eliminación



Al final de la vida útil del dispositivo, este ha de eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente, según lo establecido por la normativa vigente.

¡Las piezas manchadas de grasa y las baterías no se deben tirar a la basura!



**Ricambi:**

Articolo	Descrizione	No. d'ordine
1	Unità pompa completa di motore ed impugnatura per modelli S, LS e LSP	34 239 33
1.1	Impugnatura in plastica sinistra e destra	34 293 79
1.2	Nippli di riempimento e di sfiato	30 990 60
2	Contenitore completo per grasso	30 903 02
2.1	Set di tenute per contenitore del grasso	30 997 70
3.1	Li-Ion Pacco batterie da GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Pacco batterie da GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Caricabatterie GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	Tubo flessibile AP da mm. 750 con testina idraulica a 4 griffe	32 589 48
5.1	Testina idraulica G 1/8"	32 438 21
6	Cinghia da trasporto	34 259 99

### 1 Istruzioni di sicurezza:

1	2	3	4	5	6
					
					
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Avvertenza! Prima dell'utilizzo leggere il manuale di funzionamento.</li> <li>2) Attenzione! Scollegare l'alimentazione ed estrarre la batteria dall'impugnatura.</li> <li>3) Attenzione! Durante l'utilizzo indossare guanti.</li> <li>4) Attenzione! Pericolo di spruzzi di grasso; utilizzare occhiali antinfortunistici.</li> <li>5) Nota: non puntare mai il tubo di ingrassaggio verso persone o animali.</li> <li>6) Smaltire nel pieno rispetto dell'ambiente.</li> </ol>					

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza può mettere in pericolo le persone, i locali e l'ambiente. Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza può avere come conseguenza la perdita di qualsiasi diritto al risarcimento di eventuali danni. Il responsabile dell'impianto deve assicurarsi che gli operatori conoscano i contenuti del manuale, con particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza.

#### Informazioni generali

- Il dispositivo non deve essere azionato in aree a rischio di esplosione.
- Proteggere il dispositivo da danni e da temperature elevate.
- Il dispositivo deve essere utilizzato soltanto con la specifica batteria originale da 18 V.
- L'utilizzo di altre batterie può danneggiare il dispositivo e creare rischi di incendio. Evitare qualsiasi ponticellamento dei contatti delle batterie non utilizzate.
- **La batteria deve essere ricaricata soltanto con il caricabatterie in dotazione.**
- Prima di effettuare la carica, assicurarsi che l'alimentazione sia conforme alle specifiche sulla targhetta del caricabatterie.
- Durante la carica assicurarsi di non coprire le feritoie di ventilazione nella parte superiore ed inferiore del caricabatterie.
- Non utilizzare il caricabatterie su superfici infiammabili (p.es. carta, legno, tessuti ecc.) o nelle immediate vicinanze. Il riscaldamento del caricabatterie durante il processo di carica può creare pericolo di incendio.
- Non caricare la batteria a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Non caricare la batteria in ambienti umidi o bagnati.
- Smaltire le batterie esauste soltanto in strutture autorizzate, conformemente alla direttiva EC 91/157/EEC. Il pacco batterie contiene batterie ricaricabili al Li-Ion. Un utilizzo non corretto può provocare fuoriuscita di liquido dalla batteria; evitare il contatto.
- Rispettare le norme vigenti in materia di spedizione delle batterie a ioni di Litio.
- Per prevenire sversamenti di grasso sul pavimento, non utilizzare la pistola ingrassatrice sotto la pioggia.
- Non modificare mai l'impostazione della valvola di sfogo pressione.



Se la pistola si blocca, **NON** premere di nuovo il pulsante START. Non premere nuovamente l'interruttore START ed eliminare la causa del blocco della pressa. Premendo nuovamente si genera una pressione che può danneggiare il dispositivo o il punto di lubrificazione.



**Non puntare mai il tubo di ingrassaggio verso persone o animali! Pericolo di lesioni!**

#### Istruzioni per le misurazioni preparatorie e l'impiego

- Attenersi alle istruzioni riportate sulle schede di sicurezza delle sostanze nocive (grassi) utilizzate.



- Durante l'utilizzo, è necessario utilizzare guanti in pelle ed occhiali antinfortunistici.
- Durante la lubrificazione, tenere il flessibile ad alta pressione soltanto dalla parte della testina.
- Non piegare bruscamente il flessibile ad alta pressione.

### Istruzioni per riparazioni / manutenzione

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione è necessario escludere l'alimentazione elettrica. Rimuovere la batteria dall'impugnatura. Scollegare la testina dai punti di ingrassaggio.
- Far controllare regolarmente il caricabatterie da un elettricista specializzato.
- Utilizzando accessori non originali, p.es. tubi e raccordi, sono talvolta possibili rischi di incidenti con batteria e caricabatterie. In caso di incidenti o danni causati dall'impiego di parti non originali, il produttore non sarà ritenuto responsabile
- Modifiche o alterazioni del dispositivo sono consentite solo dopo parere favorevole del produttore.
- L'affidabilità del dispositivo è garantita soltanto per l'utilizzo previsto.
- Interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati soltanto da personale qualificato.
- **Attenzione:** dopo essere stati disattivati, i componenti caldi si raffreddano solo gradualmente.

## 2 Utilizzo previsto / garanzia

La pistola ingrassatrice a batteria ad alte prestazioni è adatta alla lubrificazione, con lubrificanti commerciali, di macchinari, veicoli ed apparecchiature. L'alimentazione del motore elettrico a bassa tensione è fornita da una batteria a 18 V. Per evitare sovraccarichi, la pistola è dotata di una valvola di scarico pressione.

Qualsiasi altro utilizzo, o modifica o alterazione del dispositivo, è consentito solo dopo parere favorevole del produttore.

Il costruttore è responsabile, secondo i termini normativi della garanzia, solo se utilizzato per gli impieghi previsti ed in conformità con le istruzioni. Eventuali richieste di garanzia devono essere corredate della fattura del rivenditore con la data di acquisto.

## 3 Montaggio e imballo

Il dispositivo, inclusi i singoli componenti, è mostrato a pagina 3.

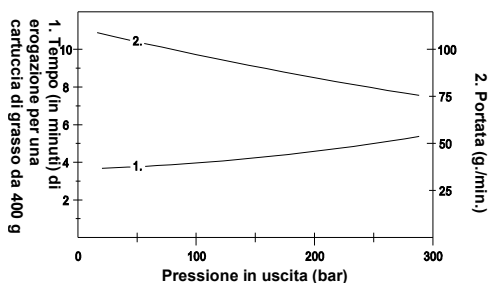
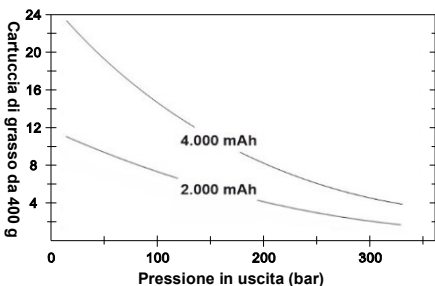
Il moto rotativo del motore elettrico viene convertito, tramite un riduttore elicoidale ed un eccentrico, in moto di sollevamento del pistone di mandata ad alta pressione. Il dispositivo funziona fintanto che l'interruttore sulla maniglia viene premuto.

L'imballo include:

pistola ingrassatrice a batteria, ad alta pressione, in robusto contenitore di plastica, adatta a cartucce di grasso da 400 g. conformi DIN 1284 o 500 cc. di grasso sfuso.

Completa di: batteria da 18 V, caricabatteria con funzione di carica rapida, tubo flessibile rinforzato, per alta pressione, da mm. 750, con testina a pinza a 4 griffe.

### Grafico delle prestazioni:



### 4 Impostazione

- La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo. Per un ulteriore utilizzo è sufficiente un tempo di ricarica da circa 0,5 a 1 ora.
- Prima di effettuare la carica assicurarsi che la tensione di rete sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta del caricabatterie.
- Per caricare la batteria, estrarla dall'impugnatura ed inserirla nel caricabatterie.
- Il processo di carica si avvia automaticamente.
- Il LED verde indica che la batteria essere accusato. - - - In carica, — completamente carico
- Il LED rosso indica che c'è un guasto del processo di ricarica.

Osservare le istruzioni separate del caricabatteria..


#### - Riempimento con cartucce di grasso:

utilizzare soltanto cartucce da 400 g. di grasso standard (DIN 1284).

#### - Riempimento con dispositivo:

adattare la pistola con il nipplo di riempimento al dispositivo di riempimento. Durante tale operazione tenere la pistola puntata verso il basso.

- A questo punto, inserire di nuovo a fondo il pistone nel corpo tubolare del contenitore.
- Dopo aver riempito la pistola dal nipplo o dal contenitore, spurgare attraverso una piccola apertura (1 giro o 1+1/2) fino ad ottenere grasso privo di bolle.
- La pistola ingrassatrice è pronta all'uso.
- Premere l'interruttore **START** fino a quando il grasso fuoriesce dall'ugello.
- Se la pressione massima di funzionamento supera continuamente 400 bar, il limitatore elettronico di sovraccarico del dispositivo si disattiva per impedire il sovraccarico del motore.
- Interrompere la lubrificazione e individuare la causa dell'aumento di pressione. P.es., il nipplo di lubrificazione, la tubazione o il serbatoio potrebbero essere danneggiati o intasati.
- Con il pulsante rosso BAT sulla batteria è possibile visualizzare il livello attuale della batteria. È possibile accedere alla capacità.
- La temperatura della batteria aumenta durante l'utilizzo. Prima di ricaricare la batteria, lasciarla raffreddare a temperatura ambiente per evitare che non si ricarichi correttamente.
- La lampada da lavoro a LED si accende durante l'uso e si spegne automaticamente circa 10 Secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

 **Attenzione:** non guardare direttamente la luce accesa del faro da lavoro LED.

### 5 Cura e manutenzione:

la pistola ingrassatrice ad alta pressione non necessita di manutenzione. Controllare regolarmente che i componenti a pressione (il flessibile) ed i componenti elettrici (caricabatterie) non presentino danni o usura. Le parti difettose devono essere immediatamente sostituite con ricambi originali. Immagazzinare la batteria Li-ion per lunghi periodi solo con carica completa.



## Accu-Greaser 18V-S

Non piegare bruscamente il flessibile ad alta pressione e controllare regolarmente l'assenza di eventuali danni. Si raccomanda di sostituirlo dopo 3 anni con un ricambio originale.

### Ordini di ricambi.

Quando si ordinano i ricambi è necessario fornire le informazioni seguenti: tipo, designazione dello ET, numero d'ordine.

Per garantire un funzionamento affidabile, è necessario rispettare le seguenti scadenze di manutenzione.

	Prima di ciascun utilizzo	Annualmente	Secondo istruzioni del costruttore
Flessibile ad alta pressione	X	X	X
Testina	X	X	
Caricabatterie	X		X
Verifica raccordi allentati	X		
Leggibilità e disponibilità delle informazioni		X	

## 6 Suggerimenti per la diagnosi dei guasti:

Sintomo	Causa possibile	Riparazione
Il motore non funziona.	Batteria scarica o difettosa. Cablaggio del motore difettoso.	Ricaricare o sostituire la batteria. Estrarre la batteria, smontare l'impugnatura e verificare eventuali collegamenti allentati.
Il dispositivo non eroga grasso.	Il serbatoio della pistola è vuoto. L'erogazione del grasso si interrompe.	Controllare il livello di grasso nel serbatoio. Spurgare la pistola.
Il dispositivo continua ad erogare grasso.	Durante il riempimento, restano intrappolate nel grasso sciolto bolle d'aria.	Svuotare il serbatoio e riempire. Spurgare la pistola.
La batteria non si carica.	Caricabatteria privo di alimentazione elettrica. La batteria rimane calda. Batteria difettosa o esausta.	Verificare che la presa abbia tensione. Lasciar raffreddare la batteria prima di ricaricare. Sostituire la batteria.

## 7 Specifiche:

<b>Pistola ingrassatrice a batteria</b> Tensione di funzionamento: 18 V Pressione d'esercizio: circa 400 bar Portata: circa 115 ccm/min Livello di potenza sonora $L_{WA}$ : 86 dB(A) Livello di pressione sonora di emissione $L_{pA}$ : 78 dB(A) Valore di emissione delle vibrazioni: 0,9 m/s <sup>2</sup> Raccordo filettato per testina a pinza: R1/8" Temperatura d'esercizio: da -18 a 50°C	<b>Batteria</b> Tensione nominale: 18 V Tipo: ioni di Litio Potenza: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Pes: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
<b>Fluido:</b> È possibile utilizzare grasso classe NLGI da 000 a 2 (DIN 51818). Non è consentito l'utilizzo di paste senza proprietà lubrificanti (con abrasivi) o al silicone.	<b>Pesi:</b> Pistola per grasso senza fili Completa di contenitore 6,0 kg Pistola con 2 Ah batteria e adattatore cartuccia 3,0 kg

## 8 Smaltimento



Al termine della durata, il dispositivo deve essere smaltito nel pieno rispetto dell'ambiente e in conformità con le norme di legge vigenti.

Parti macchiate di grasso e batterie non vanno gettate nella spazzatura!



### Części zamienne:

Element	Opis	Nr zamówienia
1	Jednostka pompy kompletna z silnikiem i uchwytem dla S, LS i LSP	34 239 33
1.1	Plastikowy uchwyt lewy i prawy	34 293 79
1.2	Zawory do napełniania i odpowietrzania	30 990 60
2	Kompletny zbiornik na smar	30 903 02
2.1	Zestaw uszczelnień dla zbiornika smaru	30 997 70
3.1	Li-Ion Akumulator GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Akumulator GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Ładowarka 18V-40 Professional	34 288 77
5	Wąż wysokociśnieniowy 750mm z 4-szczękową dyszą hydrauliczną	32 589 48
5.1	Końcówka hydrauliczna G1/8"	32 438 21
6	pasek do noszenia	34 259 99

## 1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa:

1	2	3	4	5	6
					
					
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Uwaga! Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.</li> <li>2) Ostrzeżenie! Odłączyć zasilanie, wyjąć akumulator z uchwytu.</li> <li>3) Ostrzeżenie! Nosić rękawice podczas użytkowania.</li> <li>4) Ostrzeżenie! Zagrożenie rozpryskiem smaru, używać okularów ochronnych.</li> <li>5) Uwaga! Nigdy nie wolno kierować węża smarownicy na ludzi lub zwierzęta.</li> <li>6) Odpady należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska.</li> </ol>					

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może spowodować zagrożenie dla ludzi, środowiska i urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do utraty prawa do odszkodowania. Operator urządzenia musi zapewnić, że zaznajomił się z zawartością instrukcji, w szczególności z instrukcje dotyczącymi bezpieczeństwa.

### Informacje ogólne

- Urządzenie nie może być używane w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Urządzenie należy chronić przed uszkodzeniem i wpływem silnego ciepła.
- Urządzenie może być używane tylko z oryginalnym akumulatorem 18 V przeznaczonym do tego urządzenia.
- Użycie innego akumulatora może spowodować uszkodzenie urządzenia lub spowodować zagrożenie pożarem. Nie wolno mostkować styków nieużywanych akumulatorów.
- **Akumulator można ładować tylko za pomocą dostarczonej ładowarki.**
- Przed ładowaniem należy sprawdzić, czy zasilanie odpowiada specyfikacji na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Podczas procesu ładowania nie należy zakrywać szczelin wentylacyjnych na górze i na dole ładowarki.
- Nie należy używać ładowarki akumulatora na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, drewno, tkaniny, itp.) lub w łatwopalnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może powodować zagrożenie pożarem.
- Nie należy ładować akumulatora, jeśli temperatura osiągnie poniżej 0 ° C lub powyżej 40 ° C.
- Nie ładować baterii w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z dyrektywą 91/157 / EWG.

Zestaw akumulatorowy zawiera akumulatory litowo-jonowe. W przypadku niewłaściwego użycia z akumulatora może wyciekać płyn, z którym należy unikać kontaktu.

- Wysyłając akumulatory litowo-jonowe należy przestrzegać obowiązujących regulacji prawnych.
- Aby nie dopuścić do wycieku smaru na podłogę, nie należy używać smarownicy w deszczu.
- Ustawienia zaworu nadmiarowego nie wolno zmieniać.
- Jeśli smarownica zablokuje się, nie wolno ponownie wciskać przycisku START.



Nie naciskaj ponownie przycisku START i usuń przyczynę blokowania prasy.

Ponowne naciśnięcie powoduje powstanie nacisku, który może uszkodzić urządzenie lub miejsce smarowania.



**Nigdy nie należy kierować węża smarownicy na ludzi lub zwierzęta! Ryzyko obrażeń!**

## Instrukcje dotyczące środków przygotowawczych / postępowania z urządzeniem

- Przestrzegać kart charakterystyki stosowanych substancji niebezpiecznych (smaru).
- Podczas użytkowania należy nosić rękawice ochronne wykonane ze skóry i gogle.
- Podczas smarowania wąż wysokociśnieniowy należy trzymać tylko w obszarze dyszy.
- Nie wolno ostro zginać węża wysokociśnieniowego.

## Instrukcje dotyczące napraw / konserwacji

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek naprawy lub konserwacji należy odłączyć zasilanie. Akumulator musi zostać zdemontowany z uchwytu. Odłączyć końcówkę dyszy od punktów smarowania.
- Stan ładowarki musi być regularnie sprawdzany przez wykwalifikowanego elektryka.
- Podczas korzystania z nieoryginalnych akcesoriów, np. armatura rurowa i połączenia, bateria i ładowarka mogą, w pojedynczych przypadkach, być przyczyną wypadku. W przypadku awarii lub szkody spowodowanej użyciem nieoryginalnych części, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Modyfikacja lub zmiana urządzenia jest dozwolona jedynie po konsultacji z producentem.
- Niezawodność urządzenia jest gwarantowana tylko wtedy, gdy jest ono użytkowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Prace konserwacyjne, kontrolne i naprawcze mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- **Uwaga:** po wyłączeniu gorące części chłodzą się stopniowo.

## 2 Przeznaczenie / gwarancja

Wysokowydajna akumulatorowa smarownica jest przeznaczona do smarowania maszyn, pojazdów i urządzeń przy zastosowaniu smarów dostępnych na rynku. Silnik elektrycznego niskiego napięcia jest zasilany przez akumulator 18V. Aby zapobiec przeciążeniu, smarownica jest wyposażona w zawór nadmiarowy.

Wszelkie inne użycie, jak również modyfikacja lub zmiana w urządzeniu jest dozwolone tylko po konsultacji z producentem.

Jeśli urządzenie jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z instrukcjami, ponosimy odpowiedzialność z tytułu rękojmi. Wnosząc roszczenie gwarancyjne należy dołączyć fakturę od sprzedawcy z datą zakupu.

## 3 Montaż i dostawa

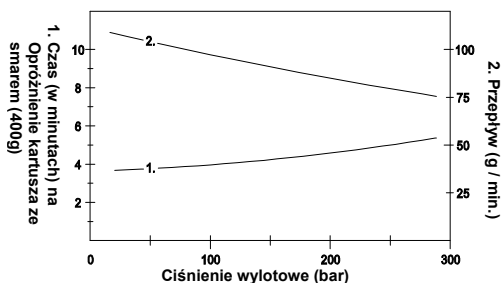
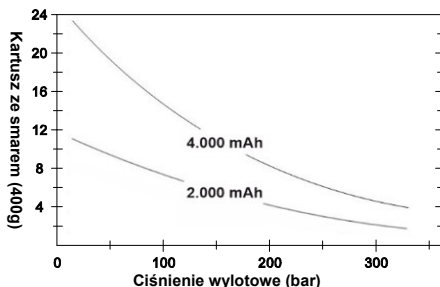
Budowę urządzenia, w tym jego poszczególne komponenty przedstawiono na stronie 3.

Ruch obrotowy silnika elektrycznego jest przekształcany za pomocą przekładni redukcyjne zębatej o zębach spiralnych i mimośród podnoszący tłok wysokociśnieniowy. Urządzenie działa tak długo, dopóki włączony jest uchwyt.

Dostawa obejmuje:

Wysokowydajna akumulatorowa smarownica w wytrzymałej plastikowej obudowie, przystosowana do kartusza smarowego 400 g zgodnie z DIN 1284 lub 500 ml smaru luzem. W komplecie: Akumulator 18V, ładowarka z funkcją szybkiego ładowania, wzmocniony wąż wysokociśnieniowy 750 mm z 4-szczękową hydrauliczną końcówką.


## Wykres wydajności:



## 4 Przygotowanie do użycia

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Przy dalszym użytkowaniu do naładowania akumulatora wystarczy około 0,5 do 1 godziny.
- Przed ładowaniem upewnij się, że napięcie sieci odpowiada wymaganiom wskazanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Aby naładować akumulator, wyjmij go z uchwytu urządzenia i umieść w ładowarce.
- Proces ładowania rozpocznie się automatycznie.
- Zielona dioda LED wskazuje, że bateria jest naładowana. Być oskarżonym. --- Ładowanie, --- w pełni naładowane
- Czerwona dioda LED sygnalizuje, że podczas procesu ładowania wystąpił błąd. Należy przestrzegać oddzielnej instrukcji ładowarki.
- **Napełnianie za pomocą kartuszy ze smarem:**  
Wolno używać tylko standardowych (DIN 1284) kartuszy ze smarem o poj. 400g.
- **Napełnianie za pomocą urządzenia do napełniania:**  
Ustaw prasę za pomocą zaworu do napełniania na urządzeniu do napełniania. Naciskaj podczas napełniania smarownicy.
- Następnie wsuń tłok całkowicie do tuby zbiornika na smar.
- Po napełnieniu smarownicy przez zawór do napełniania lub zbiornik ze smarem, odpowietrz urządzenie przez niewielki otwór (1-1 ½ obrotu), aż pojawi się smar bez pęcherzyków powietrza.
- Smarownica jest teraz gotowa do użyciu.
- naciskaj przycisk **START**, aż smar zacznie wychodzić z końcówki.
- Jeśli maksymalne ciśnienie robocze będzie przekraczało 400 bar, elektroniczny ogranicznik przeciążenia urządzenia wyłączy się aby uniemożliwić przeciążenie silnika.
- Należy przerwać proces smarowania i ustalić przyczynę wysokiego wzrostu ciśnienia. Na przykład, smarowniczką, przewody smarownicy lub końcówka mogą być uszkodzone lub zablokowane.
- Za pomocą czerwonego przycisku BAT na akumulatorze można sprawdzić aktualny poziom naładowania akumulatora. Można uzyskać dostęp do pojemności.
- Temperatura akumulatora wzrasta podczas użytkowania. Przed naładowaniem akumulatora należy go najpierw ostudzić do temperatury pokojowej, w przeciwnym wypadku nie naładuje się.
- Lampka robocza LED włącza się podczas pracy i gaśnie automatycznie po ok. 10 sekundach po wyłączeniu urządzenia.



 **Uwaga:** nie patrzeć bezpośrednio w włączone światło reflektora roboczego LAD.

## 5 Konserwacja i dbałość o urządzenie:

Wysokowydajna akumulatorowa smarownica nie wymaga konserwacji. Należy regularnie sprawdzać elementy pracujące pod ciśnieniem (wąż wysokociśnieniowy) oraz elementy przewodzące prąd (ładowarka) pod kątem uszkodzenia lub zużycia. Uszkodzone części należy natychmiast wymienić na części oryginalne. Akumulator **litowo-jonowy** przez dłuższy czas może być przechowywany tylko w stanie pełnego naładowania. Nie należy mocni zaginać węża wysokociśnieniowego i należy regularnie go sprawdzać pod kątem widocznych uszkodzeń.

Zaleca się wymianę tej części po 3 latach użytkowania stosując oryginalne części zamienne.

### Zamawianie części zamiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych wymagane są następujące informacje:

Specyfikacja typu, oznaczenie ET, numer zamówienia.

W celu zapewnienia bezproblemowego działania należy przestrzegać następujących terminów konserwacji.

	Przed każdym użyciem	roczna	Jak określono producenta
Wąż wysokociśnieniowy	X	X	X
Dysza	X	X	
Ładowarka akumulatora	X		X
Sprawdzenie czy nie luźnych połączeń	X		
Czytelność i dostępność informacji na urządzeniu		X	

## 6 Wskazówki dotyczące diagnostyki usterek:

Symptom	Możliwa przyczyna	Naprawa
Silnik nie działa.	Akumulator jest pusty lub uszkodzony. Okablowanie silnika jest wadliwe.	Naładuj lub wymień akumulator. Wymij akumulator, zdejmij rączkę i sprawdź, czy nie ma luźnego połączenia.
Urządzenie nie podaje smaru.	Zbiornik smarownicy jest pusty. Podawanie smaru zostało przerwane.	Sprawdź poziom w zbiorniku smaru. Odpowietrz smarownicę.
Urządzenie kontynuuje podawanie smaru.	Przy wypełnianiu smarem, pęcherzyki powietrza zostaną uwiecznione w smarze.	Opróżnij smarownicę i ponownie napełnij. Odpowietrz smarownicę.
Akumulator nie ładuje się.	Brak zasilania ładowarki. Akumulator jest zbyt gorący. Akumulator jest uszkodzony lub zużyty.	Sprawdź, czy w gniazdku jest prąd. Przed ładowaniem pozwól by akumulator ostygł. Wymień akumulator

## 7 Specyfikacje:

<b>Akumulator smarownicy</b> Napięcie znamionowe: 18 V Ciśnienie robocze: około 400 barów Prędkość przepływu: około 115 ccm/min Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ 86 dB(A) Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ 78 dB(A) Wartość emisji drgań: 0,9 m/s <sup>2</sup> Gwintowane połączenie końcówki: R1/8 " Temperatura pracy: -18 do 50°C	<b>Akumulator</b> Napięcie znamionowe: 18 V Typ akumulatora: litowo-jonowy Pojemność: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Waga: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
<b>Media płynne:</b> Można stosować smar klasy NLGI 000 do 2 (DIN 51818). Pasty bez właściwości smarnych (z materiałami ściernymi)	<b>Waga</b> Wysokowydajna akumulatorowa smarownica Kompletny zestaw w walizce 6,0 kg Smarownica z 2 Ah akumulatorem i zbiornik smaru 3,0 kg

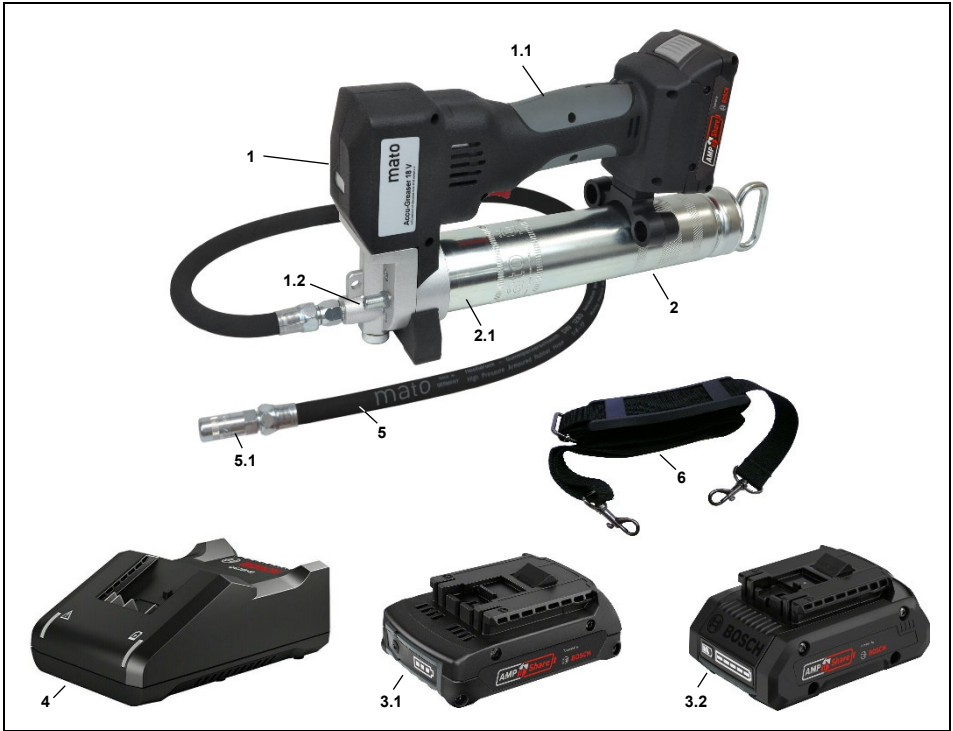
## 8 Utylizacja



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia należy zutylizować je w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi.

Nie należy wyrzucać do koszy na śmieci części poplamionych smarem ani akumulatorów!





**Varaosat:**

Kohta	Kuvaus	Tilaus-N: o
1	Pumppuyksikkö moottorilla ja kahvalla (S, LS ja LSP)	34 239 33
1.1	Muovikahva, oikea ja vasen	34 293 79
1.2	Täyttö- ja ilmausnipat	30 990 60
2	Rasvapatruuna	30 903 02
2.1	Rasvapatruunan venttiilisarja	30 997 70
3,1	Li-Ion Akku GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Akku GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Akkulaturi GAL 18V-40 varten	34 288 77
5	750 mm korkeapaineletku nelileukaisella hydrauliliittimellä	32 589 48
5,1	Hydraulinen suutin G1/8"	32 438 21
6	Kantohihna	34 259 99

## 1 Turvaohjeet:

1	2	3	4	5	6
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Huomio! Lue käyttöopas ennen käyttöä.</li> <li>2) Varoitus! Irrota virtalähde ja poista akku kahvasta.</li> <li>3) Varoitus! Käytä suojakäsineitä käytön aikana.</li> <li>4) Varoitus! Roiskuvan rasvan vaara, käytä suojalaseja.</li> <li>5) Älä koskaan osoita letkua ihmisiä tai eläimiä kohti.</li> <li>6) Ympäristöystävällinen hävitys.</li> </ol>					

Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihmisten, ympäristön ja laitteen vaarantamisen. Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vahingonkorvausvaatimusten mitätöintiin. Laitteen käyttäjän tulee tuntee käyttöoppaan sisältö, etenkin käyttäjien turvaohjeet.

## Yleistä tietoa

- Laitetta ei tule käyttää räjähdysalttiissa paikoissa.
- Suojaa laitetta vahingoilta ja kovalta kuumuudelta.
- Laitetta tulee käyttää vain alkuperäisellä 18 V laitteelle tarkoitetun akun kanssa.
- Muun akun käyttö voi vahingoittaa laitetta tai luoda tulipalovaaran. Varmista että käyttämättömien akkujen liittimet pysyvät kosketuksissa.
- **Akku tulee ladata vain sille tarkoitetulla laturilla.**
- Varmista ennen latausta, että virtalähde vastaa laturin tyyppikilven teknisiä tietoja.
- Laturin ylä- ja alapäässä olevia tuuletusaukkoja ei tule peittää latauksen aikana.
- Älä käytä laturia palavilla pinnoilla (kuten paperi, puu, tekstiilit jne.) tai palavissa ympäristöissä. Lataamisen aikana tapahtuva laturin lämpeneminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.
- Lataa akku ainoastaan 0 - 40 °C lämpötilassa.
- Älä lataa akkua kosteissa tai märissä olosuhteissa.
- Hävität käytetyt akut EU-direktiivin 91/157/EEC mukaisesti. Akkupakkaus sisältää ladattavia Li-Ion-akkuparistoja lähettäessä. Virheellinen käyttö voi johtaa nesteiden vuotamiseen akkuparistosta, vältä sen koskemista.
- Li-Ion-akkuparistoja lähettäessä, noudata säädettyjä oikeudellisia määryksiä.
- Rasvaprässiä ei tule käyttää sateessa, jottei rasvaa valuisi maahan.



Jos prssi on tukossa, älä paina enää START-nappia.

Älä paina START-kytkintä uudelleen ja poista puristimen tukoksen syy.

Uudelleen painaminen aiheuttaa painetta, joka voi vahingoittaa laitetta tai voitelukohtaa.



**Älä koskaan osoita rasvaletkua ihmisiä tai eläimiä kohti! Loukkaantumiseriski!**

## Ohjeita valmistautumiseen/käsittelyyn

- Tutustu käyttöturvallisuustiedotteisiin vaarallisten aineiden (rasvan) käytössä.
- Käytön aikana tulee käyttää nahkaisia suojakäsineitä ja suojalaseja.
- Pidä vain suuttimen alueelta kiinni voidellessasi korkeapaineletkua.
- Älä taita korkeapaineletkua.

## Korjaus- ja huolto-ohjeet

- Virtalähde tulee sammuttaa ennen korjaus- tai huoltotöitä. Akku tulee irrottaa kahvasta. Irrota suutin voitelupisteistä.
- Anna sähköasentajan tarkistaa laturi säännöllisesti.
- Käytettäessä muita kuin alkuperäisiä tarvikkeita, kuten letkuja ja liittimiä, akku ja laturi voivat

eristetyissä tapauksissa aiheuttaa onnettomuusriskin. Vastuuta ei voida hyväksyä ulkopuolisista osista koituvista onnettomuuksista tai vahingoista.

- Laitteen muuntaminen tai muuttaminen on sallittua vain, kun siitä on sovittu valmistajan kanssa.
- Laitteen luotettavuus voidaan taata vain sille tarkoitettussa käytössä.
- Huolto-, tarkastus- ja korjaustyöt tulee suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.
- **Huomio:** laitteen kuumat osat viilenevät hiljalleen vasta laitteen sammuttua.

## 2 Tarkoitettu käyttötapa / Takuu

Korkeatehoinen akkukäyttöinen rasvaprässi soveltuu koneiden, ajoneuvojen ja laitteiden voitelulaitteeksi yleisrasvaa käyttämällä. Pienjännitteisen sähkömoottorin virransyöttö syötetään 18 V akusta. Ylikuormituksen välttämiseksi prässi on varustettu varoventtiilillä.

Muu käyttö, mukaan lukien laitteen muuntelu tai muuttaminen sallitaan vain, kun siitä on sovittu valmistajan kanssa.

Jos laitetta käytetään sille tarkoitettulla tavalla ja ohjeiden mukaisesti, olemme vastuullisia lakisääteisen takuun mukaisesti. Myyjäsi kuittaa ja siinä näkyvää ostopäivämäärää täytyy käyttää takuuasioissa.

## 3 Asennus ja sisältö

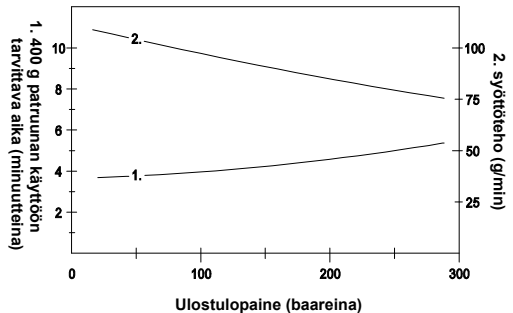
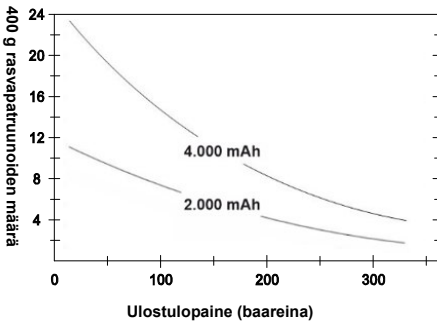
Laitteen rakenne, mukaan lukien yksittäiset osat, on kuvattu sivulla 3.

Sähkömoottorin pyörimisliike muunnetaan vinolla alennusvaihteella ja korkeapaineisen toimitusmännän kasvavalla liikkeellä. Laite toimii niin kauan kuin kahvan kytkin on aktivoituna. Pakkaus sisältää:

Tehokas akkukäyttöinen rasvaprässi tukevassa muovisalkussa, yhteensopiva 400 g rasvapatruunan kanssa DIN 1284:n tai 500 cm<sup>3</sup> irtorasvan mukaisesti.

Mukana: 18V voltin akku, laturi pikalataustoiminnolla, 750 mm vahvistettu korkeapaineletku 4-leukaisella tarttuvalla suuttimella.

### Suorituskaavio:

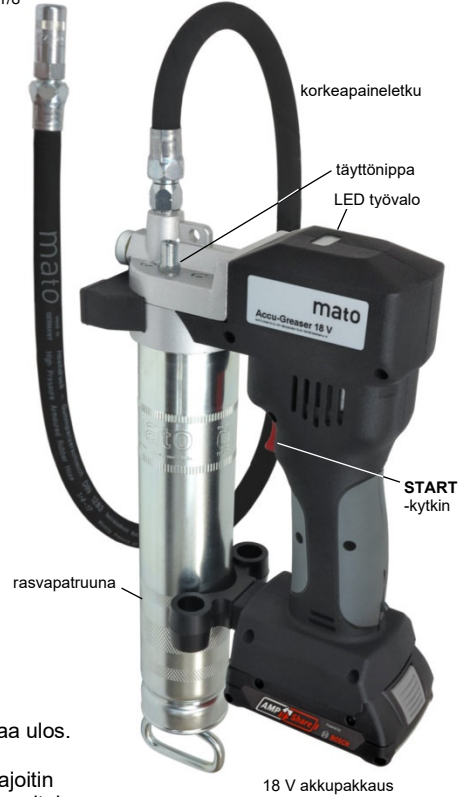


## 4 Käynnistys

- Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä. Noin 0,5 - 1 tunnin latausaika riittää jatkokäyttöön.
- Varmista ennen latausta, että verkkojännite vastaa laturin tyyppikilven teknisiä tietoja
- Ladataksesi akun, poista laitteen kahva ja sijoita laturi paikoilleen.
- Lataus alkaa automaattisesti.
- Vihreä LED osoittaa, että akku syytetään.
- --- Ladataan, --- täyteen ladattu.
- Punainen LED ilmaisee, että latausprosessissa on ongelma. Noudata laturin erillisiä ohjeita.
- **Täyttö rasvapatruunalla:**  
Käytä vain 400 g standardirasvapatruunoita (DIN 1284).
- **Täyttö täyttölaitteella:**  
Aseta puristus täyttölaitteen täyttönipalla. Paina pohjassa täytön aikana.
- Laita tämän jälkeen männän varsi kokonaan putkimaiseen rasvapatruunan.
- Täyttönipalla tai rasvapatruunalla täytön jälkeen, avaa venttiiliä hieman (1-1 ½ kierrosta), kunnes pursuavassa rasvassa ei ole ilmakuplia.
- Puristin on nyt käyttövalmis.
- Paina START-nappia, kunnes suuttimesta virtaa rasvaa ulos.
- Suurempi, jos suurin käyttöpaine ylitetään jatkuvasti 400 barin paineella laitteen elektroninen ylikuormitusrajoitin sammuttaa moottorin ja estää siten järjestelmän ylikuormituksen.
- Peruuta voiteluprosessi ja selitä korkean voitelun syy Pysäytä paineen muodostuminen. Esimerkiksi rasvanippa, voiteluputki tai laakeri voi vaurioitua tai tukkeutua.
- Akun punaisella BAT-painikkeella akun nykyinen varaustaso voi olla Kapasiteettia voidaan käyttää.
- Käyttö nostaa akun lämpötilaa. Anna akun jäähtyä huoneenlämpötilaan ennen lataamista, muuten se ei lataudu.
- LED-työvalo syttyy käytön aikana ja sammuu automaattisesti n. 10 sekuntia laitteen sammuttamisen jälkeen.

**Huomio:** älä katso suoraan LED-työvalon päällä olevaan valoon.

Hydraulinen suutin  
G1/8"



18 V akkupakkaus



## 5 Huolto ja kunnossapito:

Korkeatehoinen akkukäyttöinen rasvapuristin ei vaadi huoltoa. Suorita paineistettujen osien (korkeapaineletku) ja sähkökomponenttien (laturi) säännöllinen tarkastus vaurioita ja kulumia vastaan. Violliset osat on välittömästi korvattava alkuperäisillä. Säilytä Li-ion akkua vain täyteen ladattuna pitkiä aikoja. Älä taivu voimakkaasti korkeapaineletkua, tarkasta säännöllisesti fyysisesti näkyvät vauriot. On suositeltavaa korvata tuote kolmen vuoden kuluttua aitoa varaosaa.

**Varaosien tilaus:**

Tilatessasi varaosia, seuraavat tiedot vaaditaan:

Tekniset tiedot, offset-merkintä, tilausnumero

Seuraavia huoltoajankohtia tulee seurata tiukasti, jotta käyttö sujuisi ongelmitta.

	Ennen joka käyttöä	vuosittain	Valmistajan mukaan
Korkeapaineletku	X	X	X
Suutin	X	X	
Akun laturi	X		X
Johtojen kireyden tarkistus	X		
Tietojen saatavuus ja oikeus		X	

**6 Vinkkejä vianetsintään:**

Oire	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Moottori ei pyöri.	Akussa ei ole virtaa tai se on viallinen. Moottorin johdotus on viallinen.	Lataa tai vaihda akku. Irrota akku, pura kahva ja tarkasta johtojen liitännät ja kireys.
Laite ei syötä rasvaa.	Rasvapatruuna on tyhjä. Rasvan syötössä on tuke.	Tarkista rasvapatruunan täyttötaso. Pura puristin.
Laite jatkaa rasvan syöttöä.	Rasvaan jää ilmakuplia patruunaa täyttäessä irtorasvalla.	Tyhjennä patruuna ja täytä uudelleen. Pura puristin.
Akku ei lataudu.	Akkulaturissa ei ole virtalähdettä. Akku pysyy liian kuumana. Akku on vaurioitunut tai loppuun kulunut.	Tarkista onko pistokkeessa virtaa. Anna akun viilentyä ennen latausta. Vaihda akku.

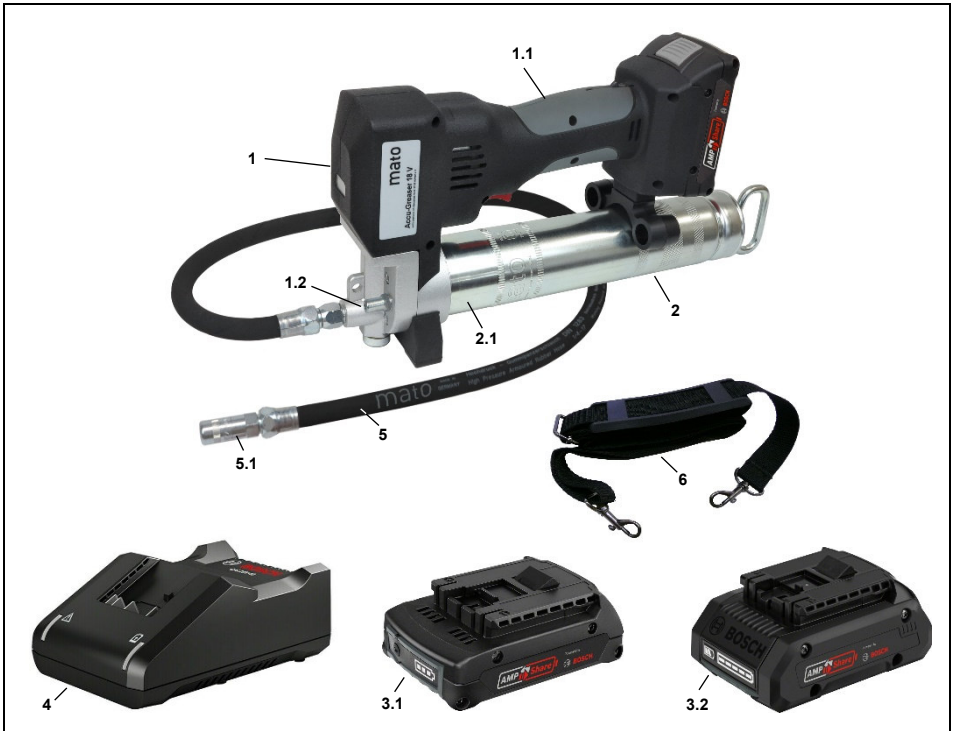
**7 Tekniset tiedot:**

<b>Rasvapuristimen akku</b> Käyttöjännite: 18 V Työpaine: n. 400 bar Virtaus: n. 115ccm/min Äänen tehotaso $L_{WA}$ : 86 dB(A) Emission äänenpainetaso $L_{pA}$ : 78 dB(A) Tärinäpäästön arvo: 0,9 m/s <sup>2</sup> Kierreliitäntä tarttuvalle suuttimelle: R1/8 " Käyttölämpötila: -18 - 50°C	<b>Akku</b> Nimellisjännite: 18 V Akun tyyppi: Litiumioni kapasiteetti: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Painot: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
<b>Välineaine:</b> NLGI-luokan 000 - 2 (DIN 51818) rasvaa voidaan käyttää. Tahnoja, joilla ei ole voiteluominaisuuksia (hiovat hankausaineet) tai silikonipitoisia tahnoja ei saa käyttää.	<b>Painot</b> Tehokas akkukäyttöinen rasvaprässi salkun kanssa 6,0 kg Prässi 2 Ah akun ja rasvapatruunan kanssa 3,0 kg

**8 Hävitys**

Käyttöiän päätyttyä, hävitä laite paikallisten määräysten mukaisesti.

Rasvaiset osat ja akut eivät kuulu tavallisiin roskeisiin!



## Reservdelar:


Artikel	Beskrivning	Ordernr.
1	Pumpenhet komplett med motor och handtag för S, LS och LSP	34 239 33
1,1	Plastgrepp vänster och höger	34 293 79
1,2	Fyllnings- och ventilationsnipplar	30 990 60
2	Komplett fettbehållare	30 903 02
2,1	Tätningssats för fettbehållare	30 997 70
3,1	Li-Ion Batteriförpackning GBA 18V 2Ah	34 289 38
3,2	Li-Ion Batteriförpackning GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Laddare GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	750 mm högtrycksslang med 4-käft-hydrauliskt munstycke	32 589 48
5,1	Hydrauliskt munstycke G1/8"	32 438 21
6	axel- rem	34 259 99

## Säkerhetsanvisningar:

1	2	3	4	5	6
					
					
<ol style="list-style-type: none"><li>1) Observera! Läs bruksanvisningen innan användning.</li><li>2) Varning! Koppla bort strömförsörjningen och avlägsna batteriet från handtaget.</li><li>3) Varning! Bär handskar vid användning.</li><li>4) Varning! Varning för stänkande fett. Använd skyddsglasögon.</li><li>5) Obs! Rikta t.ex. aldrig smörjslangen mot människor eller djur.</li><li>6) Miljövänligt avfall.</li></ol>					

Underlåtenhet att följa skyddsföreskrifterna kan resultera i fara för människor liksom för miljön och anläggningen. Underlåtenhet att följa skyddsföreskrifterna kan leda till förlorat skadeståndsanspråk. Tillhandahållaren av anläggningen måste se till att användarna känner till och följer bruksanvisningens innehåll.

### Allmän information:

- Apparaten får inte användas i potentiellt explosiva områden.
  - Skydda apparaten ifrån skada och effekten av stark värme.
  - Apparaten får endast användas med originalbatteriet 18 V som är avsett för apparaten.
  - Användandet av andra batterier kan skada apparaten eller orsaka en eldsvåda. Förhindra eventuell överbryggnig av oanvända batteriers kontakter.
  - **Batteriet får endast laddas med den tillhandahållna laddaren.**
  - Innan du laddar apparaten, säkerställ att strömförsörjningen matchar specifikationerna på laddarens namnplatta.
  - Ventilationsgliporna på laddarens övre och undre del bör inte täckas över under laddningsprocessen.
  - Använd inte batteriladdaren vid lättantändliga ytor (såsom papper, trä, textilier etc.) eller områden. Värmen från batteriladdaren kan under laddningsprocessen orsaka en eldsvåda.
  - Ladda inte batteriet om temperaturen är under 0 °C eller över 40 °C.
  - Ladda inte batteriet i fuktig eller våt miljö.
  - Undanskaffa endast batterier professionellt i enlighet med EU-direktiv 91/157/EEC. Batteriförpackningen innehåller laddningsbara Li-Ion-batterier. Vätska kan läcka ifrån batteriet vid felaktig användning. Undvik kontakt.
  - När Li-Ion-batterier skickas måste tillämpliga regler och förordningar observeras.
  - För att förhindra att fett spills på golvet så får fettssprutan inte användas i regn.
-  Om sprutan skulle blockeras, tryck inte på START-knappen ytterligare. Tryck inte på START-knappen igen och eliminera orsaken till pressblockeringen. Tryck igen resulterar i tryck som kan skada enheten eller smörjpunkten.



**Rikta aldrig fettsslangen mot människor eller djur! Risk för skada!**

### Anvisningar för förberedelse/hantering

- Observera säkerhetsdatablad för de farliga ämnen (fett) som används.
- Skyddande handskar gjorda av läder och skyddsglasögon måste bäras vid användning.

- Vid smörjning av högtrycksslangen, håll endast i munstyckets område.
- Böj inte högtrycksslangen skarpt.

## Anvisningar för reparation/underhåll

- Strömtillförseln måste stängas av före reparation eller underhållsarbete. Batteriet måste avlägsnas från handtaget. Koppla bort munstycket från smörjpunkterna.
- Kontrollera laddaren regelbundet med hjälp av en kvalificerad elektriker.
- Vid användning av icke-ursprungliga tillbehör, t.ex. slangar och anslutningsdelar, batterier och laddare kan i enskilda fall utgöra risk för olyckor. Vid olyckor eller skada orsakad av främmande delar kan skadeståndsansvar inte accepteras.
- Modifiering eller alternering av apparaten är endast tillåtet i samrådan med tillverkaren.
- Tillförlitligheten hos apparaten garanteras endast när den används som avsedd.
- Underhåll, besiktning och reparation får endast utföras av kvalificerad personal.
- **Varning:** Heta komponenter kyls ned gradvis efter att ha stängts av.

## 2 Avsedd användning/garanti

Den högtrycks- och batteridrivna fettssprutan passar för smörjning av maskiner, fordon och utrustning med kommersiella smörjmedel. Strömtillförseln från lågspänningsmotorn levereras via ett 18V-batteri. För att förhindra överbelastning är sprutan utrustad med en tryckavlastningsventil.

All annan användning, modifiering eller alternering av apparaten är endast tillåten i samrådan med tillverkaren.

Används den enligt anvisningarna är vi ansvariga enligt den lagstadgade garantin. Fakturan från din återförsäljare måste bifogas med inköpsdatum för garantianspråk.

## 3 Montering och leverans

Strukturen, inklusive enskilda enheter, finns avbildad på sidan 3.

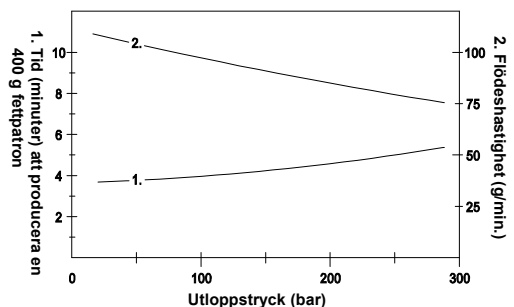
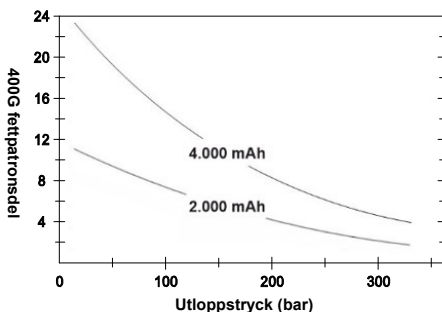
Den elektriska motorns rotationsrörelse omvandlas via en spiralformad reduktionsväxellåda och en excentrisk i en uppåtgående rörelse hos den högtrycksavgivande kolven. Apparaten fungerar så länge strömbrytaren på handtaget är aktiverad.

Leveransen inkluderar:

Högpresterande batteridrivna fettsspruta i ett robust plastfodral lämpligt för en 400g fettpatron enligt DIN 1284 eller 500 cc av löst fett.

Komplett med: 18V voltsbatteri, laddare med snabb laddningsfunktion, 750 mm högtrycksförstärkt slang med 4-käft-hydrauliskt greppmunstycke.

### Beräkningstabell:






## 4 Inställningar

- Batteriet måste laddas före första användningen. En laddningstid på ca 0,5 till 1 timme är tillräcklig för vidare användning.
- Innan laddning, kontrollera att nätspänningen motsvarar specifikationerna på laddarens namnplatta.
- För att ladda batteriet, avlägsna det från apparatens handtag och placera det i laddaren.
- Laddningsprocessen startar automatiskt.
- Den gröna lysdioden indikerar att batteriet laddas. --- Laddar, — fulladdad.
- Den röda lysdioden indikerar att det finns ett problem med laddningsprocessen. Följ de separata instruktionerna för laddaren.
- **Påfyllning med fettpatroner:**  
Använd endast standard (DIN 1284) 400g fettpatroner.
- **Påfyllning med påfyllningsapparat:**  
Ställ in pressen med hjälp av påfyllningsnippeln på påfyllningsanordningen.  
Under påfyllning av fettspredan, håll det pressat nedåt.
- Sätt därefter in kolstången helt i fettbehållarens rörformiga kropp.
- Efter påfyllning av fettspredan vid påfyllningsnippeln eller vid fettbehållaren, ventileras genom en liten öppning (1–1 ½ varv) tills bubbelfritt fett kommer fram.
- Fettspredan kan nu användas.
- Tryck på **START**-strömbrytaren tills fett kommer fram från munstycket.
- Större om det maximala driftrycket kontinuerligt överskrider. Vid 400 bar stänger enhetens elektroniska överbelastningsbegränsare av motorn och förhindrar därmed att systemet överbelastas.
- Avbryt smörjningsprocessen och förklara orsaken till den höga stoppa tryckupbyggnaden. Det kan till exempel vara smörjnippeln, smörjledningen eller lagret kan vara skadat eller igensatt.
- Med den röda BAT-knappen på batteripaketet kan den aktuella batterinivån vara kapacitet kan nås.
- Användning ökar temperaturen på batteriet. Innan du laddar, låt batteriet svalna till rumstemperatur, annars laddas det inte.
- LED-arbetslampan tänds under användning och släcks automatiskt ca 10 sekunder efter att enheten stängts av.



 **Observera:** titta inte direkt in i den tända lampan på LED-arbetslampan.

## 5 Underhåll och vård:

Den högpresterande batteridrivna fettspredan fungerar underhållsfritt. Kontrollera regelbundet tryckbärande komponenter (högtrycksslang) och strömförande komponenter (laddare) för skador eller förlisning. Defekta delar måste ersättas omedelbart med originaldelar. Förvara **Li-Ion** batterier endast i fullt laddat läge under lång tid.

## Beställning av reservdelar:

När reservdelar beställs krävs följande information:  
Typspecifikation, ET-beteckning och ordernummer.

Följande underhållsfrister bör följas noggrant för att säkerställa problemfri drift.

	Innan varje användning	årligen	enligt tillverkaren.
Högtrycksslang	X	X	X
Munstycke	X	X	
batteriladdare	X		X
Kolla efter lösa anslutningar	X		
Tydlighet och tillgänglighet av information		X	

## 6 Felsökning:

Symptom	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn är inte igång.	Batteriet är tomt eller defekt. Ledningsdragningen till motorn är felaktig.	Ladda eller ersätt batteriet. Avlägsna batteriet, demontera handtaget och kolla efter lösa anslutningar.
Apparaten producerar inte fett.	Sprutans behållare är tom. Fetttillförseln har avbrutits.	Kontrollera fettbehållarens nivå. Ventilera sprutan.
Apparaten fortsätter att producera fett.	När sprutan fylls med löst fett kan det finnas luftbubblor i fettet.	Töm sprutans behållare och fyll på igen. Ventilera sprutan.
Batteriet vill inte laddas.	Laddaren är utan strömtillförsel. Batteriet fortsätter att vara för varmt. Batteriet är defekt eller utslitet.	Kontrollera att uttaget har ström. Låt batteriet svalna innan det laddas. Byt ut batteriet

## 7 Specifikationer

<b>Batteri för fettspruta</b> Driftspänning: 18 V Drifttryck: ca. 400 bar Flödes hastighet: ca. 115 ccm/min Ljudeffektnivå $L_{WA}$ : 86 dB(A) Emissionsljudtrycksnivå $L_{pA}$ : 78 dB(A) Vibrationsemissionsvärde: 0,9 m/s <sup>2</sup> gängad anslutning för gruppmunstycke: R1/8" Drifttemperatur: -18 till 50 °C	<b>Batteri</b> Nominell spänning: 18 V Batterityp: Litium-ion- kapacitet: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Vikt: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
<b>Flytande media:</b> Fett i NLGI klass 000 till 2 (DIN 51818) kan användas. Pastor utan smörjande egenskaper (med slipmedel	<b>Vikt</b> Högpresterande batteridriven fettspruta, komplett sett med fodral 6,0 kg Spruta med 2 Ah batteri och patronadapter 3,0 kg

## 8 Bortskaffande



Efter avslutad användning ska anordningen bortskaffas på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lagbestämmelser.

Fettfördärvade delar och batterier hör inte hemma i papperskorgen!

**EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG    EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**CERTIFICAT DE CONFORMITE CEE    EC DECLARACION CONFORMIDAD**  
**EU-YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Gemäß Anhang II A der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG  
In accordance with Appendix II A of the EC Machinery Guideline 2006/42/EG  
Conformément au code II A de directives des machines 2006/42/CEE  
De acuerdo con Apéndice II A de la directriz de Maquinaria 2006/42/EG  
EU-konedirektiivin 2006/42/EG liitteen II A mukaisesti

Wir, die Firma: **MATO GmbH & Co. KG**  
We, the company of: Benzstraße 16-24  
Nous, la société: D-63165 Mühlheim / Main  
Nosotros, la Firma:  
Yritys:

**mato**

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:  
declare, on our sole responsibility, that the product:  
engageons notre responsabilité propre sur le produit:  
declaramos, sobre nuestra única responsabilidad, que el producto:  
vakuuttaa vastuullisesti, että allakuvattu tuote:

**Bezeichnung, Typ:            Accu-Greaser 18V S**  
**Designation, Type:**  
**Désignation, Modèle:**  
**Designación, Tipo:**  
**Mallityyppi:**

**folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:**  
**complies with the following pertinent regulations:**  
**Conformément aux dispositions suivantes:**  
**cumple con las siguientes pertinentes regulaciones:**  
**noudattaa seuraavia asiaankuuluvia EU-asetuksia:**

EG-Maschinen-Richtlinie.....2006/42/EG  
EMV-Richtlinie.....2014/30/EU

**Angewendete harmonisierte europäische Normen:**  
**Harmonised European standards applied:**  
**Suivant les normes européennes:**  
**De acuerdo con las normas standard europeas aplicadas:**  
**sekä seuraavia harmonisoituja sovellettuja EU-standardreja:**

EN ISO 12100:2010, DIN EN 809:2012-10,  
DIN EN 62841-1:2015+A11:2022

**Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:**  
**Authorised officer for collation of the technical documentation:**  
**Personne munie des pleins pouvoirs pour l'établissement des documents techniques :**  
**Está declaración perderá su validez en caso de una modificación no acordada con nosotros.**  
**Valtuutettu henkilö laatimista teknisten asiakirjojen:**

Herr M. Haupt, **MATO GmbH & Co. KG**, Mühlheim/ Main

*i.A. Steffen Simon*

**Mühlheim, den 12.09.2023**

**i.A. Steffen Simon**

**Leitung Produkttechnik**  
**Sparte Schmiertechnik**

Ort, Datum  
Place, Date  
Ville, Date  
Lugar, Fecha  
Paikka, pvm

Name und Unterschrift  
Name and signature  
Nom et Signature  
Nombre y firma  
Nimi ja allekirjoitus

Angaben zum Unterzeichner  
Details of signatory  
Déclaration du signataire  
Detalles del firmante  
Arvo



## Declaration of Conformity

# mato

In accordance with BS EN ISO/IEC 17050-1:2010

1. Product model / product:

Product                      Accu-Greaser  
Model/type                 18V S  
Batch/serial no.

2. Manufacturer:

Name                         MATO GmbH & Co. KG  
Address                      Benzstraße 16-24  
                                     D-63165 Mühlheim / Main

Authorised                 MATO Industries Ltd. 26 Brunel Road, St Leonards on Sea,  
Representative             East Sussex, TN38 9RT United Kingdom

3. This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Product                      battery operated grease-gun  
Specification                18V, working pressure 400 bar

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments:

2008 No. 1597                The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
2016 No. 1091                The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
2012 No. 3032                The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in  
                                     Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

6. References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO 12100:2010, DIN EN 809:2012-10,  
DIN EN 62841-1:2015+A11:2022

7. The UK approved body and issued the certificate: **not applicable**

8. Additional information:

The technical documentation for the product is available from:

Name:                         Andy Norton  
Address:                      MATO Industries Ltd. 26 Brunel Road, St Leonards on Sea,  
                                     East Sussex, TN38 9RT United Kingdom

Signed for & on behalf of: MATO GmbH & Co. KG  
Place of issue:                Benzstraße 16-24  
                                     D-63165 Mühlheim / Main

Date of issue:                2023.09.12

Name:                         Steffen Simon  
Function:                      Product Manager  
                                     Lubrication Products

Signature:



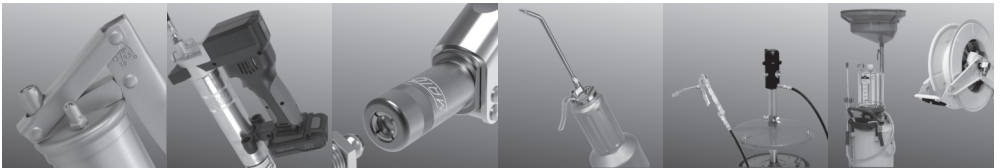


**Global expertise in  
handling of Lubricants  
and other fluids**

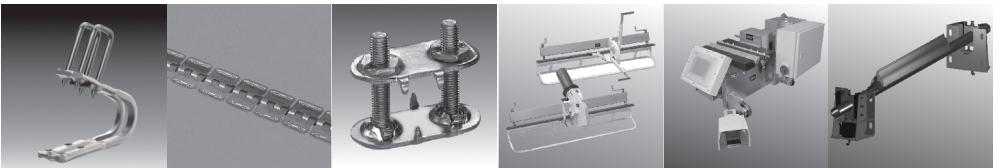
# mato

## **Geschäftsbereiche / Business Units / Unités commerciales / Divisiones empresariales**

**Schmiertechnik - Fluid Handling Products  
Lubrication Equipment - Fluid Handling Products  
Matériel de graissage et lubrification  
Equipos de lubricación - Productos para manejo de fluidos**



**Förderbandverbindingssysteme - Gurtinstandhaltung  
Belt Maintenance Systems - Products for Conveyor Belts  
Systèmes d'agrafage - Produits pour bandes transporteuses  
Sistemas de mantenimiento de bandas - Productos para bandas transportadoras**



**Global expertise in  
handling of Lubricants  
and other fluids**

# mato



MATO GmbH & Co KG  
Benzstr. 16-24  
63165 Mühlheim a. M.  
Germany  
T: +49 (0) 6108 - 906-0  
F: +49 (0) 6108 - 906-120  
www.mato.de  
lubrication@mato.de



MATO France S.A.R.L.  
2 Rue du Grunhof / ZA  
F-57890 Porcellette  
France  
T: +33 -(0) 3 - 87821215  
F: +33 - (0) 3 - 87297213  
mato.france@mato.de



MATO Industries Ltd.  
Lumatic Lubrication Division  
26 Brunard Road  
St Leonards on Sea, East Sussex  
TN38 9RT United Kingdom  
T: +44 (0) 1424 - 851270  
F: +44 (0) 1424 - 850091  
sales@lumatic.co.uk



MATO Iberica, S.L.  
Pol. Industrial Mora Garay  
Calle Marie Curie, parc. 36/38  
E-33211 Gijón Spain  
T: +34 (0) 985 - 328900 / 328211  
F: +34 (0) 985 - 322647  
matoiberica@matoiberica.es



MATO Suisse AG  
Industriestrasse 53  
CH-6034 Inwil  
Suisse  
T: +41 (0) 41 - 4490990  
F: +41 (0) 41 - 4490992  
info@mato.ch www.mato.ch



MATO Corporation  
201 Resource Drive  
Beckley, WV 25801  
West Virginia USA  
T: +1- 304 - 255 1280  
F: +1- 304 - 255 2501  
info@mato-usa.com



MATO Australia Pty Ltd.  
PO Box 3102  
39 Bonville Avenue  
Thornton NSW 2322  
Australia  
T: +61 1300-850 795  
F: +61 2 4936-1388  
maus@mato.com.au



MATO Industrial Technologies  
(Qufu) Co Ltd.  
West End of Changchun Road  
Development Zone of Qufu  
273100 Qufu City, Shandong  
PR China  
T: +86 537-4533799  
F: +86 537-4533299  
www.mato.com.cn



MATO Sib  
Uliza Telefonnaja 15  
Kemerovo  
652523 Leninsk-Kusnezkiy  
Russian Federation  
T: +7 (0) 38456 35166  
F: +7 (0) 38456 35166  
mato-sib@yandex.ru



MATO Products Pty Ltd.  
P.O. Box 224  
Kempton Park 1620  
28 Forge Road Spartan  
South Africa  
T: +27 (0) 11-928 4163  
F: +27 (0) 11-923 6071  
matosales@multotec.co.za

